



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

03-02-2011

Après-midi

Donderdag

03-02-2011

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Renvoi d'une proposition de loi en commission	1	Verzending van een wetsvoorstel naar commissie	1
Communication	2	Mededeling	2
Conseil d'État – conseiller d'État francophone	2	Raad van State – Franstalige staatsraad	2
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Patrick Moriau au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les révélations de WikiLeaks sur le monde politique belge" (n° P0020)	2	- de heer Patrick Moriau aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de WikiLeaksontthullingen over de Belgische politieke wereld" (nr. P0020)	2
- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les dossiers WikiLeaks" (n° P0021)	2	- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de WikiLeaksfiles" (nr. P0021)	2
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les dossiers WikiLeaks" (n° P0022) <i>Orateurs: Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Yves Leterme, premier ministre</i>	2	- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de WikiLeaksfiles" (nr. P0022) <i>Spreekers: Patrick Moriau, Dirk Van der Maelen, Wouter De Vriendt, Yves Leterme, eerste minister</i>	2
Question de M. Kristof Calvo au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le Conseil de l'Énergie" (n° P0040) <i>Orateurs: Kristof Calvo, Yves Leterme, premier ministre</i>	7	Vraag van de heer Kristof Calvo aan de minister van Klimaat en Energie over "de Raad voor Energie" (nr. P0040) <i>Spreekers: Kristof Calvo, Yves Leterme, eerste minister</i>	7
Question de M. Theo Francken au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la situation concernant la politique de retour" (n° P0023) <i>Orateurs: Theo Francken, Yves Leterme, premier ministre</i>	9	Vraag van de heer Theo Francken aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de stand van zaken met betrekking tot het terugkeerbeleid" (nr. P0023) <i>Spreekers: Theo Francken, Yves Leterme, eerste minister</i>	9
Question de Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'état de la situation concernant le système de surveillance de la prison de Saint-Gilles" (n° P0024) <i>Orateurs: Sonja Becq, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles</i>	10	Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken betreffende het bewakingssysteem van de gevangenis van Sint-Gillis" (nr. P0024) <i>Spreekers: Sonja Becq, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen</i>	10
Questions jointes de	10	Samengevoegde vragen van	10
- M. Herman De Croo au vice-premier ministre et	11	- de heer Herman De Croo aan de vice-	11

ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le rapatriement de touristes" (n° P0025)		eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de repatriëring van toeristen" (nr. P0025)	
- M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0026)	11	- de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0026)	11
- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0027)	11	- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0027)	11
- Mme Alexandra Colen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0029)	11	- mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0029)	11
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0030)	11	- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0030)	11
<i>Orateurs:</i> Herman De Croo , président du groupe Open Vld, François-Xavier de Donnea , Christian Brotcorne , Alexandra Colen , Peter Luykx , Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles		<i>Sprekers:</i> Herman De Croo , voorzitter van de Open Vld-fractie, François-Xavier de Donnea , Christian Brotcorne , Alexandra Colen , Peter Luykx , Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen	
Question de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le harcèlement au travail et l'insuffisance des effectifs au sein des services externes de prévention au travail" (n° P0031)	16	Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "pesten op het werk en de onderbemanning van de externe diensten voor preventie op het werk" (nr. P0031)	16
<i>Orateurs:</i> Nahima Lanjri , Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, Maggie De Block		<i>Sprekers:</i> Nahima Lanjri , Joëlle Milquet , vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, Maggie De Block	
Questions jointes de	19	Samengevoegde vragen van	19
- M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un trafiquant de drogues par un magistrat instructeur" (n° P0032)	19	- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugshandelaar door een onderzoeksmagistraat" (nr. P0032)	19
- Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un passeur de drogues par un juge d'instruction" (n° P0033)	19	- mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugskoerier door een onderzoeksrechter" (nr. P0033)	19
- M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un passeur de drogues par un juge d'instruction" (n° P0034)	19	- de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugskoerier door een onderzoeksrechter" (nr. P0034)	19
- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un trafiquant de drogues par un magistrat instructeur" (n° P0035)	19	- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugshandelaar door een onderzoeksmagistraat" (nr. P0035)	19
- Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un trafiquant de drogues par un magistrat instructeur" (n° P0036)	19	- mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugshandelaar door een onderzoeksmagistraat" (nr. P0036)	19

<i>Orateurs:</i> Christian Brotcorne, Carina Van Cauter, Peter Logghe, Marie-Christine Marghem, Valérie Déom, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Christian Brotcorne, Carina Van Cauter, Peter Logghe, Marie-Christine Marghem, Valérie Déom, Stefaan De Clerck , minister van Justitie	
Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "les opérations de recherche de 1 140 personnes condamnées" (n° P0037)	24	Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de opsporing van 1.140 gevluchte veroordeelden" (nr. P0037)	24
<i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Stefaan De Clerck , minister van Justitie	
Question de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "le port du niqab" (n° P0038)	26	Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Justitie over "het dragen van een nikab" (nr. P0038)	26
<i>Orateurs:</i> Filip De Man, Stefaan De Clerck , ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Filip De Man, Stefaan De Clerck , minister van Justitie	
Question de M. Olivier Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les droits des consommateurs en cas d'annulation d'un voyage en Tunisie ou en Égypte" (n° P0039)	27	Vraag van de heer Olivier Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de consumentenrechten bij annulatie van een reis naar Tunesië of Egypte" (nr. P0039)	27
<i>Orateurs:</i> Olivier Henry, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Olivier Henry, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Question de M. Olivier Deleuze au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les fûts de déchets nucléaires stockés à Dessel" (n° P0041)	28	Vraag van de heer Olivier Deleuze aan de minister van Klimaat en Energie over "de vaten met kernafval die in Dessel opgeslagen liggen" (nr. P0041)	28
<i>Orateurs:</i> Olivier Deleuze , président du groupe Ecolo-Groen!, Paul Magnette , ministre du Climat et de l'Énergie		<i>Sprekers:</i> Olivier Deleuze , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Paul Magnette , minister van Klimaat en Energie	
Question de Mme Karin Temmerman au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, sur "l'alcolock" (n° P0042)	29	Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, over "het alcoholslot" (nr. P0042)	29
<i>Orateurs:</i> Karin Temmerman, Etienne Schouppe , secrétaire d'État à la Mobilité		<i>Sprekers:</i> Karin Temmerman, Etienne Schouppe , staatssecretaris voor Mobiliteit	
Prise en considération de propositions	31	Inoverwegingneming van voorstellen	31
Demande d'urgence	31	Urgentieverzoek	31
<i>Orateurs:</i> Yvan Mayeur, François-Xavier de Donnea, Gerolf Annemans , président du groupe VB, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles, Juliette Boulet		<i>Sprekers:</i> Yvan Mayeur, François-Xavier de Donnea, Gerolf Annemans , voorzitter van de VB-fractie, Steven Vanackere , vice-eersteminister en ministre van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen, Juliette Boulet	
Adoption de l'ordre du jour	32	Goedkeuring van de agenda	32

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 03 FÉVRIER 2011

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 03 FEBRUARI 2011

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 16 par M. André Flahaut, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Yves Leterme, Didier Reynders, Pieter De Crem et Melchior Wathelet.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo
Raisons de santé: Hendrik Bogaert, Hans Bonte, Minneke De Ridder, Guy D'haeseleer
Congé de maternité: Barbara Pas
Empêché: Mathias De Clercq

Gouvernement fédéral

Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale: devoirs de mandat

Philippe Courard, secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté: devoirs de mandat

01 Renvoi d'une proposition de loi en commission

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 2 février 2011, je vous propose de renvoyer la proposition de loi de Mmes Sabien Lahaye-Battheu et Carina Van Cauter et M. Patrick Dewael modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la comparution personnelle et la tentative de conciliation en cas de divorce (n° 756/1 à 6) en

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Yves Leterme, Didier Reynders, Pieter De Crem en Melchior Wathelet.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo
Gezondheidsredenen: Hendrik Bogaert, Hans Bonte, Minneke De Ridder, Guy D'haeseleer
Zwangerschapsverlof: Barbara Pas
Verhinderd: Mathias De Clercq

Federale regering

Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie: ambtsplicht

Philippe Courard, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding: ambtsplicht

01 Verzending van een wetsvoorstel naar commissie

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 2 februari 2011, stel ik u voor het wetsvoorstel van de dames Sabien Lahaye-Battheu en Carina Van Cauter en de heer Patrick Dewael tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de persoonlijke verschijning en de poging tot verzoening bij echtscheiding betreft (nrs 756/1 tot 6)

commission de la Justice, afin d'y examiner de nouveaux amendements.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

02 Communication

Par lettre du 2 février 2011, M. Laurent Louis nous informe de son exclusion du Parti Populaire.

Il siégera en tant que député indépendant.

03 Conseil d'État – conseiller d'État francophone

La liste de trois candidats présentés par le Conseil d'État pour une place de conseiller d'État francophone, vous a été communiquée au cours de la séance plénière du 27 janvier 2011.

Étant donné que la présentation n'est pas unanime, la Chambre des représentants peut, conformément à l'article 70, § 1^{er}, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 2 février 2011, je vous propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Questions

04 Questions jointes de

- M. Patrick Moriau au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les révélations de WikiLeaks sur le monde politique belge" (n° P0020)
- M. Dirk Van der Maelen au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les dossiers WikiLeaks" (n° P0021)
- M. Wouter De Vriendt au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les dossiers WikiLeaks" (n° P0022)

04.01 Patrick Moriau (PS): Depuis les révélations de WikiLeaks, la vraie question, monsieur le premier ministre, est la suivante: trouvez-vous

terug naar de commissie voor de Justitie te zenden teneinde nieuwe amendementen te bespreken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

02 Mededeling

Bij brief van 2 februari 2011 deelt de heer Laurent Louis mede dat hij uit de Parti Populaire uitgestoten is.

Hij zal voortaan zetelen als onafhankelijk lid.

03 Raad van State – Franstalige staatsraad

De lijst met drie kandidaten voorgedragen door de Raad van State, voor een ambt van Franstalige staatsraad, werd u meegedeeld tijdens de plenaire vergadering van 27 januari 2011.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer van volksvertegenwoordigers, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een andere lijst met drie namen die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 2 februari 2011 stel ik u voor de door de Raad van State voorgedragen lijst te bevestigen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Vragen

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Patrick Moriau aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de WikiLeaks onthullingen over de Belgische politieke wereld" (nr. P0020)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de WikiLeaksfiles" (nr. P0021)
- de heer Wouter De Vriendt aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de WikiLeaksfiles" (nr. P0022)

04.01 Patrick Moriau (PS): Sinds de onthullingen op WikiLeaks, mijnheer de eerste minister, is de échte vraag: vindt u het normaal dat een minister in

normal qu'un ministre de votre gouvernement ait usé de ce qu'il appelle pudiquement un "trafic diplomatique" pour vous faire prendre une décision, en suggérant via l'ambassadeur des États-Unis trois propositions qui nous ont été faites par Mme Clinton et que le gouvernement a acceptées? N'avez-vous pas le sentiment d'avoir été court-circuité? M. De Crem est-il ministre du gouvernement belge ou "sous-sous-sous-sous-ministre" du gouvernement américain?

04.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): La Chambre en a déjà vu de toutes les couleurs, mais les révélations publiées par *De Standaard* samedi dernier dépassent l'entendement. Pieter De Crem a formé un duo avec Hillary Clinton pour exercer des pressions sur le gouvernement du premier ministre M. Leterme et l'inciter à se rallier à la politique menée par les États-Unis en Afghanistan. Le premier ministre, hésitant, était clairement la cible de ces pressions.

À la lecture de telles informations publiées par un quotidien respectable, tout premier ministre réagirait. Au sein du gouvernement, un ministre est, me semble-t-il, censé défendre les intérêts de son pays et pas ceux d'un autre pays.

Le premier ministre était-il informé des manœuvres du ministre de la Défense? A-t-il déjà vérifié si le comportement du ministre De Crem est un incident isolé? Le ministre De Crem jouit-il toujours de la confiance du premier ministre et peut-il poursuivre la gestion du dossier Afghanistan?

04.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Les télex rendus publics par WikiLeaks prouvent noir sur blanc que le ministre De Crem est le meilleur allié des États-Unis, mais également qu'il ne rechigne pas à forcer la main à son propre premier ministre en recourant à une stratégie cachée.

Nous pouvons lire dans les télex que notre ministre de la Défense a joué un rôle prépondérant dans le changement de cap de notre pays vis-à-vis de l'Afghanistan. Il s'agit en outre d'une stratégie hautement personnelle de la part du ministre visant à aboutir à une approche purement militaire du dossier afghan. Cette stratégie n'a cependant encore rien apporté de bon et c'est au cours de l'année 2010 que l'on a dénombré le plus grand nombre de civils tués.

Pieter De Crem est un ministre auquel on ne peut plus se fier au sein du gouvernement, car on ne sait plus exactement s'il veille aux intérêts de notre pays ou à ceux d'un autre pays. Nous ignorons par ailleurs s'il s'est comporté de la même façon dans

uw regering zich bedient van wat hij schroomvallig 'het diplomatieke verkeer' noemt, om u een beslissing te laten nemen, door bij de ambassadeur van de Verenigde Staten drie voorstellen in te fluisteren die vervolgens door Hillary Clinton werden geformuleerd en die de regering heeft aanvaard? Voelt u zich hierdoor niet gepasseerd? Is de heer De Crem minister in de Belgische regering of onder-onder-onder-onderminister in de Amerikaanse regering?

04.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): We zijn in deze Kamer al wat gewoon, maar de onthullingen in *De Standaard* van afgelopen zaterdag slaan alles. Pieter De Crem zette een een-tweetje op met Hillary Clinton om de regering van premier Leterme onder druk te zetten om de Amerikanen te volgen in hun Afghanistanpolitiek. Het mikpunt van de druk moest de premier zijn, omdat die aarzelde.

Elke eerste minister die zoiets leest in een respectabele krant, zou reageren. Een minister is toch geacht de belangen van zijn eigen Staat te dienen en niet de belangen van een andere Staat binnen de regering.

Wist de premier van de manoeuvres van de minister van Defensie? Heeft hij al onderzocht of het gedrag van minister De Crem eenmalig was? Behoudt de premier zijn vertrouwen in minister De Crem en mag hij het dossier-Afghanistan verder blijven beheren?

04.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De telexen die door WikiLeaks werden gelekt, bewijzen zwart op wit dat minister De Crem de beste bondgenoot is van de VS, maar ook dat hij er niet voor terugdeinst de arm van zijn eigen premier om te wringen via een verborgen strategie.

We lezen in de telexen dat onze minister van Defensie een doorslaggevende rol heeft gespeeld in de koerswijziging van ons land tegenover Afghanistan. Het gaat daarbij om een hoogst persoonlijke strategie van de minister om tot een zuiver militaristische aanpak van Afghanistan te komen. Die strategie heeft echter nog niets goeds opgeleverd en in 2010 vielen de meeste burgerdoden.

Pieter De Crem is een factor van onbetrouwbaarheid in de regering omdat het niet meer zeker is welke belangen hij verdedigt, die van ons land of die van een ander. We weten niet of hij die houding ook in andere dossiers heeft

d'autres dossiers.

WikiLeaks établit clairement qu'en matière de coopération au développement et d'accueil des détenus de Guantánamo, Pieter De Crem était aussi l'interlocuteur de première ligne de l'ambassade. Or ces matières ne ressortissent même pas à sa compétence. Je me demande comment il réagirait si la Belgique devait se prononcer sur la révolte du peuple égyptien.

Comment le premier ministre s'y prendra-t-il pour rétablir la crédibilité de sa politique étrangère et de sa politique en Afghanistan?

04.04 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Je m'étonne avant tout que les auteurs des questions prennent le contenu de journaux et de télex pour argent comptant. Pour ma part, je considère le contenu de ces télex avec une grande réserve. Le ministre De Crem a déjà répondu que ces documents sont proches de la vérité mais que les nuances sont importantes.

Sous ma présidence, des décisions ont été prises sur notre engagement en Afghanistan à deux moments cruciaux. Il s'agissait d'évaluer le pour et le contre, non seulement sur le plan financier mais aussi concernant l'alliance avec d'autres États et sur le plan des risques.

(*En français*) Lorsque nous avons pris ces décisions le 4 décembre 2009 et début avril 2010, le sort de nos militaires était d'une importance majeure. Nous avons tenu compte de tous les éléments du dossier.

(*En néerlandais*) Que de nombreux échanges diplomatiques précèdent des rencontres comme celle du 4 décembre avec Mme Clinton ne me surprend pas. C'est un secret de polichinelle, a fortiori parce que peu de temps avant, le président Obama avait exposé lors d'une allocution la réorientation de la politique américaine en Afghanistan. Aussi la requête de Mme Clinton ne m'a-t-elle pas étonné le moins du monde. Que les diplomates se concertent au préalable pour définir de commun accord la manière dont des requêtes de ce type doivent être formulées est la chose la plus normale qui soit.

La question afghane avait déjà été réglée plus tôt dans la journée puisque nous avons décidé de mettre à disposition un contingent de sécurité supplémentaire pour aider les responsables afghans à assurer leur sécurité interne.

aangenomen.

WikiLeaks maakt duidelijk dat ook inzake ontwikkelingssamenwerking en de opvang van Guantánamogevangenen Pieter De Crem het eerste aanspreekpunt was van de ambassade. Die zaken behoren niet eens tot zijn bevoegdheid. Ik vraag mij af wat hij zal doen als België zich moet uitspreken over de volksopstand in Egypte.

Hoe zal de premier de geloofwaardigheid van zijn buitenlandbeleid en zijn Afghanistanbeleid herstellen?

04.04 Eerste minister Yves Leterme (Nederlands): Vooraf wil ik mijn verbazing uitdrukken dat de vraagstellers kritiekloos de inhoud van kranten en telexen voor waarheid aannemen. Ik neem de inhoud van die telexen met veel korrels zout. Minister De Crem zei eerder al dat de telexen de waarheid benaderen, maar dat de nuances belangrijk zijn.

Onder mijn voorzitterschap zijn er twee cruciale momenten geweest waarop er over ons engagement in Afghanistan beslissingen zijn genomen. Het zijn momenten van afweging geweest, niet alleen op financieel vlak, maar ook op het vlak van bondgenootschap met andere Staten en op het vlak van risico.

(*Frans*) Toen we op 4 december 2009 en begin april 2010 die beslissingen namen, was het lot van onze militairen een van onze voornaamste overwegingen. We hebben rekening gehouden met alle elementen van het dossier.

(*Nederlands*) Ik ben niet verbaasd dat er aan ontmoetingen zoals die op 4 december met mevrouw Clinton veel diplomatiek verkeer voorafgaat. Geheim is dat niet, vooral omdat president Obama kort daarvoor de heroriëntatie van het beleid van de VS in Afghanistan had uitgetekend in een toespraak. De vraag van mevrouw Clinton kwam dan ook allesbehalve als een verrassing. Dat er vooraf onder diplomaten over de formulering van vragen wordt gepraat, is de normaalste zaak van de wereld.

Het dossier-Afghanistan was eerder die dag al afgehandeld door te beslissen voor extra veiligheidstroepen te zorgen en de Afghaanse verantwoordelijken voor de interne veiligheid te ondersteunen.

En avril 2010, nous avons décidé de prolonger notre présence jusque fin 2011. Cette présence avait été décidée par la majorité dont M. Van der Maelen faisait partie. Par ailleurs, au moment où nous devions prendre cette décision, l'ambassadeur américain a entrepris certaines démarches à l'égard des ministres Vanackere et De Crem et de moi-même, mais également à l'égard du cabinet restreint. J'ai indiqué à l'époque ce que je pensais de ces démarches mais, quoi qu'il en soit, celles-ci ne nous ont pas empêchés de décider de faire notre travail en tant qu'allié loyal au sein de l'OTAN, sans perdre de vue les sacrifices humains qui en résultent.

Les décisions ont été prises par l'ensemble du gouvernement, sur la proposition du ministre De Crem.

(En français) Tout le gouvernement a entière confiance en M. De Crem et soutient la Défense dans ce dossier comme dans les autres.

(En néerlandais) L'ensemble du gouvernement, soutenu par la majorité, cautionne la politique menée à l'initiative du ministre De Crem. Dans le dossier Afghanistan, nous restons fidèles aux décisions qui ont été prises.

04.05 Patrick Moriau (PS): Les grandes nuances qu'il y a entre les réponses de M. De Crem dans la presse ou ici et les vôtres suscitent l'embarras. Après le caniche de Georges Bush, voici le chihuahua de Mme Clinton.

Ma question portait uniquement sur le "pudique trafic" diplomatique: je constate que vous en admettez l'existence et que vous le minimisez.

04.06 Dirk Van der Maelen (sp.a): J'observe que le premier ministre a fait preuve d'une franchise presque parfaite lorsqu'il déclare que l'ensemble de la majorité gouvernementale fait confiance à Pieter De Crem.

Contrairement au premier ministre, l'ambassadeur américain estime que le télex ne constitue pas un outil classique dans le cadre des relations diplomatiques. L'ambassadeur ne tarit pas d'éloges à propos des promesses de Pieter De Crem de convaincre un premier ministre réticent et des partis de la coalition gouvernementale hésitants. Ces manœuvres ne peuvent pas être considérées comme des relations diplomatiques classiques.

In april 2010 hebben we een beslissing genomen over de verlenging van onze aanwezigheid tot einde 2011. Die aanwezigheid werd beslist door de meerderheid waar de heer Van der Maelen deel van uitmaakte. Ook toen wij die beslissing moesten nemen, deed de VS-ambassadeur niet alleen een aantal demarches ten aanzien van mijzelf en de ministers Vanackere en De Crem, maar ook ten aanzien van het kernkabinet. Ik heb toen gezegd wat ik van die demarches dacht. In elk geval hebben de demarches ons niet belet om te beslissen om onze job te doen als loyale bondgenoot binnen de NAVO en heel veel zorg te hebben voor de menselijke offers die ermee gepaard gaan.

De voltallige regering heeft de beslissingen genomen op voorstel van minister De Crem.

(Frans) De voltallige regering heeft het volste vertrouwen in de heer De Crem en steunt Defensie in dit dossier, net als in de andere dossiers.

(Nederlands) De voltallige regering, gesteund door de meerderheid, steunt het beleid dat op initiatief van collega De Crem wordt gevoerd. In het Afghanistan-dossier blijven we trouw aan de genomen beslissingen.

04.05 Patrick Moriau (PS): Er bestaan grote nuanceverschillen tussen de antwoorden die de heer De Crem in de pers en in het Parlement heeft verstrekt en de antwoorden die u hier nu geeft. U zit dus duidelijk omhoog met deze situatie. Tony Blair was destijds de poedel van Bush; de heer De Crem is vandaag het schoothondje van mevrouw Clinton.

Mijn vraag ging enkel over wat de heer De Crem schroomvallig 'diplomatiek verkeer' noemt: ik stel vast dat u het bestaan daarvan niet ontkent en dat u het minimaliseert.

04.06 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik stel vast dat de premier voor 99 procent de waarheid heeft gesproken met zijn bewering dat de hele regeringsmeerderheid vertrouwen had in Pieter De Crem.

Anders dan de premier vindt alvast de Amerikaanse ambassadeur niet dat de telex normaal diplomatiek verkeer is. De ambassadeur is erg lovend voor het uitsloingswerk van Pieter De Crem om een onwillige eerste minister en aarzelende regeringspartijen over de brug te halen. Dat werk kan niet gecatalogeerd worden onder het normale, diplomatieke verkeer.

Le premier ministre s'est rallié à l'argument avancé hier par Pieter De Crem: le gouvernement a pris une décision dans la matinée du 4 décembre, date de la visite de Mme Clinton.

Pieter De Crem a échafaudé sa conspiration en novembre 2010. Il a transmis toutes les informations utiles, a soufflé les questions et a désigné les personnes à convaincre, au premier rang desquelles le premier ministre. Les informations ont été transmises au Département d'État et les diplomates de Mme Clinton ont contacté les diplomates de M. Steven Vanackere. Ils ont indiqué que lors de la visite de Mme Clinton, la Belgique devait s'attendre à des questions soufflées par Pieter De Crem. Lorsque le gouvernement s'est réuni le 4 décembre 2010 pour se pencher sur les demandes des États-Unis, le premier ministre pouvait évidemment prendre une décision avant même d'avoir rencontré Mme Clinton. La décision prise est l'aboutissement de la conspiration de Pieter De Crem.

On peut aussi lire dans le même courriel comment le ministre de la Défense a agi à l'insu de M. Leterme concernant Kleine Brogel et les armes tactiques nucléaires. En sa qualité de ministre des Affaires étrangères, M. Leterme avait l'intention, à l'époque, de suivre l'initiative allemande d'exercer une pression à l'OTAN pour le retrait de ces armes. *"However, Belgian minister of Defence and ministry of Foreign Affairs officials apparently had to rein in then foreign minister and now prime minister Leterme."* Autrement dit: Pieter De Crem a donc agi dans le dos du premier ministre à deux reprises!

04.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Nous ne nous basons pas sur des articles de presse mais sur des documents officiels envoyés à Washington par l'ambassade américaine. Le ministre De Crem a affirmé il y a quelques jours que les télex étaient exacts. Quelle est précisément l'attitude du gouvernement belge aujourd'hui?

Le premier ministre relaie simplement l'argumentation de Pieter De Crem. Plusieurs contacts ont eu lieu entre les gouvernements belge et américain avant le 4 décembre. Hillary Clinton avait déjà atterri à Bruxelles le 3 décembre. Les questions et les préoccupations relatives à de telles rencontres diplomatiques sont transmises bien à l'avance. Il y avait donc tout le temps pour que la pression exercée par M. De Crem sur Mme Clinton et sur le premier ministre produise ses effets.

Trois groupes politiques, dont un issu de la

De premier heeft zich aangesloten bij het argument dat Pieter De Crem gisteren gebruikte: de regering heeft de ochtend van 4 december een beslissing genomen, de dag dat mevrouw Clinton op bezoek kwam.

Pieter De Crem heeft zijn samenzwering in november 2010 opgezet. Hij heeft alle nuttige informatie gegeven, hij souffleerde de vragen en zei op wie druk moest worden uitgeoefend, en dat was in de eerste plaats de premier. Die informatie is naar het State Department doorgestuurd. De diplomaten van mevrouw Clinton hebben contact opgenomen met de diplomaten van Steven Vanackere. Zij hebben erop gewezen dat, wanneer minister Clinton op bezoek zou komen, België zich mocht verwachten aan vragen die Pieter De Crem had ingefluisterd. Natuurlijk kon de premier op die manier, toen de regering in de ochtend van 4 december 2010 samenkwam om die vragen van de Verenigde Staten te bekijken, al een beslissing nemen, vooraleer hij mevrouw Clinton had gezien. De beslissing was het resultaat van de samenzwering van Pieter De Crem.

In dezelfde mail staat een tweede verhaal over hoe de minister van Defensie achter de rug van de heer Leterme te werk ging inzake Kleine Brogel en de tactische kernwapens. De heer Leterme was toen als minister van Buitenlandse Zaken van plan om het Duitse initiatief te volgen om druk uit te oefenen binnen de NAVO om die wapens terug te trekken. *"However, Belgian minister of Defence and ministry of Foreign Affairs officials apparently had to rein in then foreign minister and now prime minister Leterme."* Pieter De Crem heeft dus twee keer achter de rug van de premier geageerd!

04.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Wij baseren ons niet op krantenartikels, maar op officiële documenten die vanuit de Amerikaanse ambassade naar Washington gestuurd zijn. Minister De Crem heeft een aantal dagen geleden gezegd dat de telexen juist zijn. Wat is nu juist de houding van de Belgische regering?

De premier neemt gewoon de argumentatie van Pieter De Crem over. Vóór 4 december zijn er herhaaldelijk contacten geweest tussen de Belgische en de Amerikaanse regering. Hillary Clinton is reeds op 3 december in Brussel geland. De vragen en de bekommernissen voor een dergelijke diplomatieke afspraak worden lang van tevoren doorgegeven. Er was dus alle tijd opdat de druk die Pieter De Crem uitoefende op Hillary Clinton en op de premier kon werken.

Drie fracties, waarvan een uit de meerderheid,

majorité, ont interrogé le premier ministre de manière critique. Il ne peut se contenter de passer outre. Le premier ministre couvre cette affaire parce que Pieter De Crem est un collègue de parti.

L'incident est clos.

05 Question de M. Kristof Calvo au ministre du Climat et de l'Énergie sur "le Conseil de l'Énergie" (n° P0040)

05.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): Le premier ministre, même en affaires courantes, demeure notre principal porte-parole dans les cénacles internationaux. Les chefs d'État et de gouvernement européens se réunissent demain pour débattre de la politique énergétique. Ce n'est pas un luxe superflu. La semaine dernière encore, le premier ministre a lancé un appel en faveur de la sauvegarde de notre prospérité. Des investissements réalisés dans le domaine des énergies vertes et durables peuvent contribuer à atteindre cet objectif.

Quel rôle le premier ministre entend-il jouer demain? Il n'existe actuellement aucun objectif contraignant en matière d'économies d'énergie. Un objectif de 20 % d'économie d'énergie d'ici à 2020 a été arrêté mais n'est pas contraignant. Le ministre belge en charge du Climat est pour l'instant muet à ce sujet. Le premier ministre est-il favorable à des objectifs contraignants dans le domaine des économies d'énergie?

La France plaide en faveur de l'énergie nucléaire. Qu'en pense le premier ministre? Les conclusions finales du Conseil feront-elles référence au développement de l'énergie nucléaire en Europe?

Qu'attend le premier ministre de ce Conseil?

05.02 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): Le Conseil européen informel de demain traitera de la politique énergétique, de la politique en matière d'innovation et, évidemment, de la situation économique de l'Union. J'ai déjà eu l'occasion, hier, d'avoir un échange de vues sur ces points avec le président permanent du Conseil.

En matière d'énergie, il sera poursuivi sur la base de son non-papier d'octobre 2010, dont il a été largement débattu sous la présidence belge, le 3 décembre 2010. Dans cette note, il était demandé au Conseil européen de piloter la politique énergétique européenne.

hebben de premier kritisch ondervraagd. De premier kan dit niet zomaar aan de kant schuiven. Omdat Pieter De Crem een partijgenoot is, bedekt de premier deze zaak met de mantel der liefde.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Kristof Calvo aan de minister van Klimaat en Energie over "de Raad voor Energie" (nr. P0040)

05.01 **Kristof Calvo** (Ecolo-Groen!): De premier van lopende zaken is nog steeds onze belangrijkste woordvoerder op de internationale fora. Morgen komen de Europese staats- en regeringsleiders samen over het energiebeleid. Dit is geen overbodige luxe. De premier riep vorige week nog op om onze welvaart veilig te stellen. Dit kan bijvoorbeeld door investeringen in groene en duurzame energie.

Welke rol wil de premier morgen spelen? Er zijn momenteel geen bindende doelstellingen over energiebesparing. Er is een doelstelling om 20 procent energie te besparen tegen 2020, maar die is niet bindend. De Belgische minister van Klimaat pleit daar momenteel niet voor. Is de premier voorstander van bindende doelstellingen inzake energiebesparing?

Frankrijk houdt een pleidooi voor nucleaire energie. Hoe reageert de premier hierop? Zal er in de eindconclusies van de Raad een verwijzing komen naar de uitbouw van nucleaire energie in de Europese regio?

Welke verwachtingen heeft de premier van de Raad?

05.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): De informele Europese Raad van morgen behandelt het energiebeleid, het innovatiebeleid en, vanzelfsprekend, de economische toestand van de Unie. Ik had gisteren reeds de gelegenheid om met de permanente voorzitter van de Raad hierover van gedachten te wisselen.

Inzake Energie wordt voortgebouwd op zijn non-papier uit oktober 2010, dat uitgebreid werd besproken onder het Belgisch voorzitterschap op 3 december 2010. Die nota vroeg de Europese Raad om sturing te geven aan het Europees energiebeleid.

Le Conseil européen fournit cinq approches. Il faut poursuivre la mise en place d'un marché énergétique fonctionnel et intégré d'ici à 2014. D'importants travaux d'infrastructures sont nécessaires pour moderniser et pour agrandir le réseau énergétique européen, mais aussi pour développer l'énergie renouvelable. Leur financement est très important et pourra aussi être réalisé en partie par le biais de budgets publics. La cohérence et la coordination de la politique énergétique extérieure de l'UE doivent aussi être accrues grâce à un meilleur échange des informations entre les États membres et la Commission, mais aussi grâce au rôle plus important du haut représentant. Par ailleurs, il convient de développer une vision à long terme pour une Europe pauvre en carbone d'ici à 2050 et, enfin, le Conseil européen reconnaîtra aussi la nécessité de consentir plus d'efforts en matière d'efficacité énergétique.

Ces points constituent une bonne amorce pour la Belgique en tant que pays de transit stratégique. La politique énergétique extérieure de l'UE pourrait effectivement être encore plus cohérente. Pour demain, il a été convenu que notre pays soulignera particulièrement l'importance et la priorité de l'efficacité énergétique. Il convient de considérer cet aspect comme une occasion, pour les entrepreneurs, les autorités et les citoyens, de trouver des solutions nouvelles et durables. Nous soutiendrons le choix européen en faveur de la normalisation des produits.

Le débat sur les objectifs nationaux contraignants n'est pas encore à l'ordre du jour mais, en avril, la Belgique communiquera un objectif non contraignant à la Commission dans le cadre du programme de réformes national UE 2020. Le Conseil européen de demain doit donner un message de progrès. Il faut tout mettre en œuvre pour réaliser les "trois fois vingt": 20 % d'émissions en moins, 20 % d'énergie renouvelable et une consommation énergétique plus efficiente à hauteur de 20 %.

05.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Le fait que la majorité elle-même hésite à applaudir donne déjà une idée de l'enthousiasme du premier ministre. Celui-ci a en effet donné une réponse technique dénuée de tout volontarisme, pourtant indispensable en cette matière. Il avoue en outre que nous ne sommes pas dans les temps et, une fois de plus, il ne prend pas position par rapport aux objectifs contraignants.

J'avais espéré qu'il utiliserait ce Conseil pour faire preuve d'une plus grande ambition en matière de

De Europese Raad geeft vijf insteken. Er moet verder werk worden gemaakt van een functionele en geïntegreerde energiemarkt tegen 2014. Er zijn belangrijke infrastructuurwerken nodig om het Europees energienetwerk te moderniseren en uit te breiden, maar ook om hernieuwbare energie te ontwikkelen. De financiering hiervan is heel belangrijk en zal ook voor een beperkt deel uit publieke middelen kunnen komen. Er moet ook meer coherentie en coördinatie komen in het externe energiebeleid van de EU door een betere informatie-uitwisseling tussen de lidstaten en de Commissie, maar ook door een grotere rol van de hoge vertegenwoordiger. Verder moet er een langetermijnvisie komen voor een koolstofarm Europa tegen 2050 en ten slotte zal de Europese Raad ook erkennen dat er meer inspanningen nodig zijn inzake energie-efficiëntie.

Deze punten vormen een goede aanzet voor België als strategisch transitland. Het externe energiebeleid van de EU kan inderdaad nog veel coherenter. Voor morgen is afgesproken dat ons land het belang en de prioriteit van de energie-efficiëntie extra zal benadrukken. Dit moet worden gezien als een gelegenheid voor ondernemers, overheden en burgers om nieuwe en duurzame oplossingen te vinden. Wij ondersteunen de Europese keuze voor productnormering.

Het debat over bindende nationale doelstellingen is nog niet aan de orde, maar in april zal België wel een niet-bindende doelstelling meedelen aan de Commissie in het raam van het nationaal hervormingsprogramma EU 2020. De Europese Raad van morgen moet een signaal brengen van vooruitgang. We moeten er alles aan doen om de 20 procent emissiereductie, 20 procent hernieuwbare energie en 20 procent efficiënter energieverbruik ook te realiseren.

05.03 Kristof Calvo (Ecolo-Groen!): Als zelfs de meerderheid aarzelt om te applaudisseren, zegt dat iets over het enthousiasme van de premier. Hij heeft een technisch antwoord gegeven, zonder het broodnodige voluntarisme, geeft zelf aan dat we niet op schema zitten en neemt opnieuw geen standpunt in over de bindende doelstellingen.

Ik had gehoopt dat hij van deze Raad gebruik zou maken om nu eens meer groene ambitie te tonen.

protection de l'environnement. En ce moment même, un train contenant 48 fûts de déchets nucléaires, vestiges de choix erronés faits dans le passé, traverse notre pays. Aujourd'hui, c'est le train des technologies propres que nous ne pouvons absolument pas rater. J'espère que le prochain gouvernement s'y attellera rapidement.

L'incident est clos.

06 Question de M. Theo Francken au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la situation concernant la politique de retour" (n° P0023)

06.01 Theo Francken (N-VA): Notre politique de retour est boiteuse, alors qu'elle doit constituer un élément essentiel de toute bonne politique de migration. Au cours des quatre dernières années, le nombre de rapatriements est tombé à 2 000, sans compter les réfugiés qui relèvent de la procédure de Dublin, ce qui représente la moitié du nombre de rapatriements effectués en 2006. Le nombre de dossiers de demande d'asile lui-même a augmenté de 75 %. L'équilibre est totalement inexistant.

Le premier ministre clôt le dossier, mais il n'existe toujours aucun protocole entre l'Office des étrangers, compétent pour les retours forcés, et Fedasil, compétent pour les retours volontaires. Sur le terrain, on réclame des solutions concrètes, comme le retour de la task force, créée en 2000. Le nombre de retours a pu être multiplié par trois en deux ou trois ans par le biais des réunions hebdomadaires des principaux ministres et des représentants de la Justice, de la police, de Fedasil et de l'Office des Étrangers.

J'ai rédigé une résolution à ce sujet, et je cherche des partenaires pour l'appuyer.

Le premier ministre est-il disposé à redonner vie à cette task force "Retour"? Peut-il faire le point sur l'état actuel de la politique de retour?

06.02 Yves Leterme, premier ministre (*en néerlandais*): Je renvoie à la réponse que j'ai donnée en commission le 21 décembre dernier. Je prends acte de la proposition de mon collègue, M. Francken, mais je tiens à souligner qu'en 2010, il y a eu globalement une hausse du nombre d'expulsions, qui est passé à 8 791 unités, dont 3 586 rapatriements.

06.03 Theo Francken (N-VA): C'est évidemment une réponse très courte. Je pense qu'à brève

Op dit ogenblik rijdt er een trein met 48 vaten nucleair afval door ons land, relictten van foute keuzes uit het verleden. Het is juist de trein van de groene technologie die we nu absoluut niet mogen missen. Hopelijk zal een nieuwe regering daar wel snel werk van maken.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Theo Francken aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de stand van zaken met betrekking tot het terugkeerbeleid" (nr. P0023)

06.01 Theo Francken (N-VA): Ons terugkeerbeleid, dat een essentieel onderdeel moet zijn van elk goed migratiebeleid, loopt mank. Het aantal repatriëringen is de afgelopen vier jaar gedaald tot 2.000 – de Dublinclaimants niet meegerekend – wat de helft is van het aantal repatriëringen in 2006. Het aantal asioldossiers zelf is gestegen met 75 procent. Het evenwicht is volledig zoek.

De premier trekt dit dossier naar zich toe, maar er is nog steeds geen protocol tussen de Dienst Vreemdelingenzaken, die bevoegd is voor de gedwongen terugkeer, en Fedasil, dat bevoegd is voor de vrijwillige terugkeer. Op het terrein vraagt men concrete oplossingen, zoals de terugkeer van de taskforce Terugkeer, die werd opgericht in 2000. Via deze wekelijkse vergaderingen van topministers met vertegenwoordigers van Justitie, de politie, Fedasil en DVZ slaagde men er toen in om het aantal terugkeertrajecten op twee à drie jaar tijd te verdrievoudigen.

Ik heb hierover een resolutie opgesteld, waarvoor ik steun zoek.

Is de premier bereid om deze taskforce Terugkeer nieuw leven in te blazen? Kan hij mij een stand van zaken geven over het terugkeerbeleid?

06.02 Eerste minister Yves Leterme (*Nederlands*): Ik verwijs naar mijn antwoord in de commissie van 21 december. Ik neem akte van het voorstel van collega Francken, maar ik wijs er wel op dat er in 2010 globaal een stijging was van het aantal uitwijzingen tot 8.791, waarvan 3.586 repatriëringen.

06.03 Theo Francken (N-VA): Dit is natuurlijk een zeer kort antwoord. Ik denk dat wij op zeer korte

échéance, nous devons revenir à cette task force "Retour" et que nous devons chercher à dégager une très large majorité en faveur d'une telle proposition.

Par ailleurs, si, contrairement au premier ministre, on ne tient pas compte des personnes qui ont été simplement renvoyées vers le pays de la première demande d'asile, on arrive à un total de 2 019 expulsions, soit 600 de moins que l'année précédente.

L'incident est clos.

07 **Question de Mme Sonja Becq au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "l'état de la situation concernant le système de surveillance de la prison de Saint-Gilles" (n° P0024)**

07.01 **Sonja Becq** (CD&V): L'inspection du bien-être a constaté lors d'une visite inopinée, fin janvier 2010, à la prison de Saint-Gilles, que les trois tours de surveillance devaient être adaptées pour des raisons de sécurité. Un délai a été accordé à plusieurs reprises pour que les aménagements nécessaires soient apportés ou qu'une autre solution soit trouvée, mais la question devait être réglée pour le 15 février.

Où en est ce dossier? Les tours seront-elles prêtes pour cette date ou prévoira-t-on un autre système de surveillance? Qu'advient-il si ces tours doivent tout de même être fermées? Une surveillance suffisante sera-t-elle assurée?

07.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): La coopération avec le SPF Justice est excellente. D'ici au 15 février, les services de la Régie des Bâtiments et le SPF Justice répondront à l'inspection du bien-être.

Un système de caméras de surveillance existe déjà et les deux départements prendront en concertation toutes les mesures nécessaires pour encore renforcer la sécurité.

07.03 **Sonja Becq** (CD&V): Apparemment, les problèmes d'infrastructure devront être résolus par le ministre de la Justice qui affectera le personnel de surveillance nécessaire.

L'incident est clos.

08 **Questions jointes de**
- **M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "le rapatriement de**

terminj weer moeten komen tot die taskforce Terugkeer en daarvoor een Kamerbrede meerderheid moeten zoeken.

Als de premier geen rekening houdt met diegenen die gewoon worden teruggestuurd naar het land van de eerste asielaanvraag, komen we aan 2.019 uitwijzingen, dus 600 minder dan de 2.656 van het jaar ervoor.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de stand van zaken betreffende het bewakingssysteem van de gevangenis van Sint-Gillis" (nr. P0024)**

07.01 **Sonja Becq** (CD&V): De welzijnsinspectie heeft bij een onverwacht bezoek eind januari 2010 aan de gevangenis van Sint-Gillis vastgesteld dat de drie bewakingstorens om veiligheidsredenen moeten worden aangepast. Er is verschillende malen een uitstel verleend om dit in orde te brengen of een alternatieve oplossing te zoeken, maar tegen 15 februari moet deze kwestie van de baan zijn.

Wat is de stand van zaken in dit dossier? Zullen die torens klaar zijn tegen die datum of zal er een alternatief bewakingssysteem zijn? Wat als deze torens toch moeten sluiten, is er dan voldoende bewaking aanwezig?

07.02 **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Er is een goede samenwerking met de FOD Justitie. De diensten van de Regie der Gebouwen en de FOD Justitie zullen tegen 15 februari een antwoord formuleren voor de welzijnsinspectie.

Momenteel is er al een camerabewakingssysteem en beide departementen zullen in nauwe samenwerking alle maatregelen nemen om de veiligheid nog te verhogen.

07.03 **Sonja Becq** (CD&V): Blijkbaar moeten de infrastructuurproblemen worden opgelost door de minister van Justitie, die voor het nodige bewakingspersoneel zal zorgen.

Het incident is gesloten.

08 **Samengevoegde vragen van**
- **de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de**

touristes" (n° P0025)

- M. François-Xavier de Donnea au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0026)

- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0027)

- Mme Alexandra Colen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0029)

- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur "la situation en Égypte" (n° P0030)

08.01 Herman De Croo (Open Vld): Les événements d'Afrique du Nord sont suivis par l'ensemble de la population. J'ai une profonde admiration pour les journalistes qui nous rapportent ces informations, parfois au prix de grands dangers.

Je suis surpris par les messages contradictoires qui circulent en ce qui concerne la sécurité. Certains organisateurs de voyages ne rapatrient pas les touristes et affirment que tout va bien, tandis que d'autres transfèrent leurs clients vers d'autres lieux. Entre-temps, les porte-parole des Affaires étrangères recommandent d'éviter ces pays en cas de gros problèmes.

Le ministre va-t-il canaliser ces différents messages, de manière à obtenir une vision cohérente de la situation?

08.02 François-Xavier de Donnea (MR): Les événements en Égypte ont une portée considérable pour les Égyptiens, les pays arabes de la région et le processus de paix israélo-palestinien.

Les violences de ces dernières heures permettent de douter de la capacité du président Moubarak de pouvoir assurer une transition non violente vers un régime démocratique.

Quelle est la stratégie actuelle de l'Europe, au-delà des incantations et des déclarations d'usage?

Quelle sera la position de la Belgique à cet égard lors du sommet européen de ce vendredi?

Nos diplomates belges et européens ont-ils maintenu le dialogue avec toutes les forces d'opposition, M. El Baradei et aussi, pour ne pas

repatriëring van toeristen" (nr. P0025)

- de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0026)

- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0027)

- mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0029)

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over "de situatie in Egypte" (nr. P0030)

08.01 Herman De Croo (Open Vld): Alle geledingen van de bevolking volgen de gebeurtenissen in Noord-Afrika. Ik kijk met veel bewondering naar de verslaggevers, die soms met grote risico's deze informatie tot bij ons brengen.

Wat mij opvalt, zijn de tegenstrijdige signalen over de veiligheid. Sommige reisorganisatoren repatriëren niet en zeggen dat alles rustig is, terwijl andere hun klanten wel naar andere oorden brengen. Ondertussen raden de woordvoerders van Buitenlandse Zaken aan om deze landen te vermijden in geval van grote moeilijkheden.

Zal de minister al deze signalen stroomlijnen zodat er een eenduidig beeld is van de situatie?

08.02 François-Xavier de Donnea (MR): De gebeurtenissen in Egypte hebben verstrekkende gevolgen voor de Egyptenaren, de Arabische landen in de regio en het Israëliisch-Palestijnse vredesproces.

Gelet op het geweld dat de voorbije uren is uitgebarsten, valt het te betwijfelen of president Moebarak een vreedzame overgang naar een democratisch regime kan verzekeren.

Europa heeft zich tot nu toe beperkt tot de gebruikelijke verklaringen en geijkte formules. Gaat de Europese strategie nog verder dan dat?

Welk standpunt zal België hierover innemen op de Europese top van aanstaande vrijdag?

Hebben onze Belgische en Europese diplomaten de dialoog gaande gehouden met alle oppositiebewegingen, de heer El Baradei en, om

refaire l'erreur faite par rapport au Hamas, avec les Frères musulmans?

niet dezelfde fout te maken als met Hamas, de Moslimbroederschap?

Y a-t-il des concertations entre l'Union européenne et les États-Unis au sujet d'une attitude à prendre?

Vindt er overleg plaats tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten om te bepalen welke gedragslijn er zal worden gevolgd?

Que fait-on pour assurer la sécurité de nos ressortissants?

Wat wordt er gedaan om de veiligheid van onze landgenoten ter plaatse te garanderen?

A-t-on des nouvelles du journaliste Serge Dumont?

Is er nieuws over journalist Serge Dumont?

08.03 Christian Brotcorne (cdH): Il y a quelques jours, nous discussions en commission de la situation en Tunisie et nous reprochions le relatif calme de l'Union européenne. Aujourd'hui l'Égypte est soumise à pareilles turbulences.

08.03 Christian Brotcorne (cdH): Enkele dagen geleden werd in de commissie de situatie in Tunesië besproken en verweten wij de Europese Unie haar relatieve inertie. Nu staat ook Egypte in rep en roer.

Quelle attitude devons-nous adopter? Il est temps que la Belgique et l'Union européenne mettent en adéquation leurs discours sur les vertus de la démocratie et le respect des droits de l'homme afin d'être clairs dans leur message adressé à ceux qui sont aujourd'hui dans la rue. Si nous avons des craintes, elles doivent être abordées dans un deuxième temps.

Welke houding moeten wij aannemen? Het is tijd dat België en de Europese Unie hun standpunt over de weldaden van de democratie en de eerbiediging van de mensenrechten op elkaar afstemmen, teneinde een ondubbelzinnige boodschap te richten aan al wie vandaag op straat komt. De bezorgdheid die wij zouden hebben, kan dan in tweede instantie worden aangekaart.

Il faut saisir cette chance d'avoir là des régimes démocratiques et accompagner ces révolutions dans l'intérêt des populations et pour des raisons géopolitiques. J'espère que demain, lors du sommet européen, vous serez porteur de cette volonté. En même temps, nous souhaitons que les Belges en danger, particulièrement Serge Dumont du journal *Le Soir*, puissent recouvrer la liberté le plus rapidement possible.

We moeten de kans die ons vandaag wordt geboden, aangrijpen om aan te sturen op de totstandkoming van een democratisch staatsbestel in die landen en we moeten die revoluties ondersteunen, in het belang van de betrokken bevolking én om geopolitieke redenen. Ik hoop dat u morgen tijdens de Europese top drager zult zijn van deze boodschap. Tegelijkertijd is het onze wens dat de Belgen die in gevaar verkeren, en in het bijzonder Serge Dumont van *Le Soir*, zo snel mogelijk vrijkomen.

08.04 Alexandra Colen (VB): Il y a de fortes chances que le bouleversement historique que connaît l'Égypte actuellement se termine mal. La population se révolte à juste titre contre la corruption et la dictature mais il ne faut pas oublier que les islamistes extrémistes sont très appréciés de la population. Si leur organisation est légitimée par des élections, il existe un risque réel que la charia soit instaurée. Cette situation serait nuisible aux chrétiens et à d'autres non-musulmans.

08.04 Alexandra Colen (VB): De kans is groot dat de historische omwenteling die zich nu in Egypte voltrekt, verkeerd afloopt. Het volk komt terecht in opstand tegen corruptie en dictatuur, maar we mogen niet vergeten dat de extreme islamisten erg populair zijn onder de bevolking. Als hun organisatie gelegitimeerd wordt door verkiezingen, is de kans op de invoering van de sharia reëel. Dat zou nefast zijn voor de situatie van de christenen en andere niet-moslims.

Quelle incidence un tel scénario aurait-il sur la politique belge vis-à-vis de l'Égypte? Qu'advient-il des traités actuels conclus entre l'Égypte et l'Union européenne? Quelles conséquences cette situation aurait-elle sur le processus de paix au Moyen-Orient?

Welk gevolg zou een dergelijk scenario hebben voor het Belgische beleid tegenover Egypte? Wat gebeurt er met de bestaande verdragen tussen Egypte en de EU? Welke impact zou een en ander hebben op het vredesproces in het Midden-Oosten?

08.05 Peter Luykx (N-VA): L'appel à la liberté de

08.05 Peter Luykx (N-VA): De schreeuw om

la population égyptienne ne peut laisser personne indifférent. Le statu quo au Moyen-Orient est favorable aux intérêts économiques de l'Occident et contribue à une paix armée avec Israël. Mais ces soulèvements ne sont pas idéologiques ou religieux. Ils sont l'expression du rejet du chômage, du coût élevé des denrées alimentaires, de la corruption et du déficit démocratique. Il relève du devoir des instances européennes et de l'Occident de choisir le camp du changement. Ce sera la seule manière pour nous de participer au processus de démocratisation et de faire rapidement toute la clarté sur la position de M. Moubarak.

L'absence d'une position européenne commune constitue dès lors une occasion manquée. L'appel lancé par Catherine Ashton pour que la transition se déroule de manière "ordonnée" est même cynique à la lumière des événements actuels.

Quelle sera la position – empreinte de clarté – que la Belgique adoptera face à M. Moubarak et sur la scène internationale?

Les États-Unis ont entre-temps commencé à rapatrier leurs citoyens d'Égypte. Quelles mesures prenons-nous pour protéger nos citoyens?

08.06 Steven Vanackere, ministre (*en néerlandais*): La situation en Égypte évolue très rapidement. Il y a des nouveaux rebondissements d'heure en heure. Ceux qui demandent à la Belgique ou à l'Europe de prendre position plus rapidement devraient surtout demander que l'on réagisse de manière adéquate. Une communication fautive ne sert les intérêts de personne.

La déclaration de l'Union européenne de lundi dernier répond bel et bien aux critiques de ceux qui demandent "où est l'Europe".

Lors de la réunion des 27 ministres européens des Affaires étrangères, j'ai exprimé le point de vue de la diplomatie belge. J'ai pu obtenir que le texte initial des représentants permanents soit modifié, de sorte qu'il ne s'adresse plus uniquement aux autorités égyptiennes mais s'intéresse également aux aspirations de la population égyptienne. J'ai également insisté pour que l'Union européenne entretienne des contacts plus consistants avec la société civile dans un certain nombre de pays. J'ai aussi exprimé mon mécontentement sur le fait que l'Europe a fait différentes déclarations, l'une émanant du président permanent, une autre de la haute représentante et encore une autre de trois États membres, avant qu'une position commune ne soit communiquée lundi. Enfin, j'ai souligné l'importance d'une présence sur place, selon

vrijheid van de Egyptische bevolking kan niemand onberoerd laten. De status-quo in het Midden-Oosten is goed voor de economische belangen van het Westen en zorgt voor een gewapende vrede met Israël. Maar deze opstanden zijn niet ideologisch of religieus. Ze zijn gericht tegen werkloosheid, hoge voedselprijzen, corruptie en een gebrek aan democratie. Het is de plicht van Europa en het Westen om de kant te kiezen van de verandering. Alleen zo kunnen we het democratiseringsproces mee sturen en snel duidelijkheid brengen over de positie van Moebarak.

De afwezigheid van een gezamenlijk Europees standpunt is dan ook een gemiste kans. De oproep van Catherine Ashton dat de overgang 'ordentelijk' moet verlopen, is in het licht van de huidige gebeurtenissen zelfs cynisch.

Welk duidelijk standpunt zal België aan Moebarak en de wereld laten horen?

De VS repatriëren ondertussen al hun burgers uit Egypte. Welke maatregelen nemen wij om onze burgers te beschermen?

08.06 Minister Steven Vanackere (Nederlands): De situatie in Egypte evolueert razendsnel. Elk uur zijn er nieuwe verwickelingen. Wie roept dat België of Europa sneller moeten spreken, moet vooral ook vragen om juist te spreken. Niemand is immers gebaat bij onjuiste mededelingen.

De EU-verklaring van vorige maandag biedt wel degelijk een antwoord aan de criticasters die vragen 'waar Europa is'.

Tijdens de vergadering van de 27 Europese ministers van Buitenlandse Zaken heb ik het standpunt van de Belgische diplomatie verwoord. Ik heb kunnen bereiken dat de initiële tekst van de permanente vertegenwoordigers gewijzigd werd, zodat deze zich niet langer enkel richt tot de Egyptische autoriteiten, maar ook aandacht heeft voor de verzuchtingen van het Egyptische volk. Ik heb er ook op aangedrongen dat de EU meer contacten zou onderhouden met de civiele maatschappij in een aantal landen. Tegelijkertijd heb ik mijn ergernis geuit over het feit dat Europa verschillende verklaringen heeft afgelegd. Er was er een van de permanente voorzitter, een van de hoge vertegenwoordigster en dan nog een van een drietal lidstaten vooraleer er maandag een gemeenschappelijk standpunt werd meegedeeld.

l'exemple des États-Unis.

(En français) Nous insistons sur le respect des droits humains et sur la liberté de la presse. Ce matin, lors de la réunion des chefs de mission européens, nous avons entamé une démarche européenne en vue de la libération de tous les journalistes arrêtés.

(En néerlandais) Le remaniement du gouvernement égyptien, l'annonce du président Moubarak qu'il ne se représentera pas et la promesse de revoir la composition de l'assemblée parlementaire sont des réponses insuffisantes face aux attentes de la population. Un dialogue entre tous les partis est nécessaire afin de réaliser une transition dans le respect des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques. L'UE a déjà indiqué, comme elle l'avait fait pour la Tunisie, qu'elle met tous ses instruments à disposition en vue d'une transition pacifique.

(En français) Lundi, nous avons discuté de la disponibilité de l'Union européenne à maintenir son appui à toutes les réformes politiques, économiques et sociales auxquelles aspirent les populations dans l'ensemble de notre voisinage. Cela vaut pour les pays mentionnés aujourd'hui. Dans ce cadre, il convient de tenir compte des différences entre les pays concernés.

(En néerlandais) Le Vlaams Belang laisse sous-entendre que nous ne devons pas être trop à cheval sur la démocratie lorsque les résultats de ce processus démocratique ne nous satisfont pas. Nous ne pouvons toutefois pas considérer la démocratie comme un phénomène angoissant. Ceux qui dès à présent me demandent comment je compte m'opposer à des régimes éventuellement élus dans le respect de la démocratie, doivent s'interroger sur leur volonté réelle de voir le pays concerné accéder à la démocratie. La volonté du peuple égyptien doit être respectée. L'oppression des valeurs démocratiques ne peut jamais être une solution car c'est précisément cette oppression qui fait le lit de l'extrémisme.

Dans la rubrique "conseils aux voyageurs", le site du SPF Affaires étrangères déconseille les voyages en Égypte, mais nous n'avons néanmoins pas recommandé de quitter le pays. Les États-Unis, contrairement aux États européens, le font. Lors de l'éclatement des troubles, 4 000 touristes belges séjournaient en Égypte et il en reste aujourd'hui environ 600. Dans les régions touristiques, les conditions de sécurité n'imposent pas le

Ten slotte heb ik aangedrongen op een aanwezigheid ter plaatse, naar het voorbeeld van de Verenigde Staten.

(Frans) Wij dringen erop aan dat de mensenrechten en de persvrijheid worden geëerbiedigd. Vanmorgen hebben we tijdens de bijeenkomst van de EU-missiehoofden op Europees niveau de eerste stappen gedaan om de vrijlating van alle aangehouden journalisten te verkrijgen.

(Nederlands) De vernieuwing van de Egyptische regering, de aankondiging van president Moebarak dat hij zich niet opnieuw kandidaat zal stellen en de belofte om de samenstelling van de parlementaire assemblee te herbekijken gaan onvoldoende in op de verwachtingen van de bevolking. Er is een dialoog met alle partijen nodig om te komen tot een transitie, met respect voor de fundamentele rechten en de democratische waarden. De EU heeft net zoals ze dat al voor Tunesië deed, aangegeven dat zij al haar instrumenten ter beschikking stelt met het oog op een vreedzame transitie.

(Frans) Maandag hebben we gepraat over de bereidheid van de Europese Unie om alle politieke, economische en sociale hervormingen die de bevolking wil, in al onze buurlanden te blijven steunen. Dat geldt voor de landen waarvan vandaag sprake is. Wél moet er rekening worden gehouden met de verschillen tussen de betrokken landen.

(Nederlands) Het Vlaams Belang suggereert dat we het niet al te nauw moeten nemen met de democratie als de resultaten van dat democratisch proces ons niet tevreden stellen. We mogen echter de democratie niet beschouwen als iets angstaanjagends. Wie mij nu al vraagt hoe ik mij zal verzetten tegen regimes die in de toekomst op democratische wijze aan de macht zouden kunnen komen, moet zich afvragen of hij of zij wel een democratische toekomst voor betrokken land wenst. De wil van het Egyptische volk moet gerespecteerd worden. Het onderdrukken van democratische waarden kan nooit een oplossing zijn, want net dat is een bron van extremisme.

Op de website van de FOD Buitenlandse Zaken werd inderdaad een reisadvies gegeven waarbij we alle reizen naar Egypte afraden. We hebben echter geen advies gegeven om uit Egypte te vertrekken. De VS doen dat wel, maar de Europese landen doen dat niet. Bij het begin van de onlusten waren er 4.000 Belgische toeristen in Egypte, waarvan er vandaag nog ongeveer 600 overblijven. In de toeristische streken is de veiligheidssituatie niet van

rapatriement.

Environ 500 des 800 résidents belges enregistrés séjourneraient encore en Égypte, la plupart parce qu'ils souhaitent rester auprès de leur propriété. Il y a suffisamment de vols commerciaux et suffisamment d'informations sont disponibles pour celles et ceux qui souhaitent rentrer. Notre ambassade peut fournir une assistance aux voyageurs belges bloqués mais peu de demandes nous parviennent en ce sens. Des numéros d'urgence sont également disponibles. Chacun – et donc aussi les agences de voyages – peut décider librement de la manière d'interpréter le terme "prudence" puisque le rapatriement n'est pas obligatoire.

Nous suivons attentivement les développements en Tunisie, en Égypte et dans d'autres pays. Par le passé, on a reproché à l'ex-ministre des Affaires étrangères, M. Leterme, d'avoir critiqué le régime tunisien. Le nouveau ministre tunisien des Affaires étrangères vient d'inviter notre pays – et nous sommes les premiers – à participer à un entretien bilatéral en signe d'appréciation pour la position claire que nous avons adoptée. Nous maintiendrons également cette attitude à l'égard des autres pays arabes.

08.07 Herman De Croo (Open Vld): Je puis adhérer en grande partie aux déclarations du ministre. J'apprécie le fait qu'un petit pays comme la Belgique fournisse des efforts considérables pour peser sur la politique étrangère européenne. Notre pays doit continuer à jouer, avec le soutien de la Chambre, le rôle remarquable qu'il a joué au cours du dernier semestre de 2010 dans le cadre de la présidence européenne.

08.08 François-Xavier de Donnea (MR): Je souhaite que nous puissions être régulièrement tenus informés, au regard de la "fluidité" de la situation que le ministre a soulignée. Je me réjouis d'apprendre que le ministre viendra nous faire un rapport quant à l'évolution des événements, mercredi prochain, en commission.

08.09 Christian Brotcorne (cdH): Quand la rue "va plus vite" que la diplomatie, cette dernière doit s'adapter. Vous avez évoqué le communiqué de l'Union européenne de lundi dernier mais nous sommes jeudi et certains États membres ont adopté une position très claire en faisant savoir que la transition doit commencer dès aujourd'hui. La problématique de l'Égypte figure à l'agenda. J'espère qu'à cette occasion, l'ensemble des vingt-sept auront cette approche volontariste à l'égard du peuple égyptien et de l'ensemble des peuples du

die aard dat een repatriëring nodig is.

Er zouden ook nog ongeveer 500 van de 800 geregistreerde Belgische residenten in Egypte verblijven. Zij willen meestal bij hun eigendom blijven. Er zijn voldoende commerciële vluchten en er is voldoende informatie voor wie terug wil keren. Onze ambassade kan assistentie aan gestrande Belgische reizigers geven, maar er zijn daarvoor niet zo veel aanvragen. Er zijn ook noodnummers. Iedereen – dus ook de reisagentschappen – mag zelf kiezen hoe ze de term 'voorzichtigheid' interpreteren, want er is geen verplichte repatriëring.

De ontwikkelingen in Tunesië, Egypte en in andere landen worden op de voet gevolgd. In het verleden kreeg toenmalig minister van Buitenlandse Zaken Leterme kritiek toen hij kritiek uitbracht op het Tunesische regime. De nieuwe Tunesische minister van Buitenlandse Zaken heeft nu ons land als eerste uitgenodigd om een bilateraal gesprek mee te voeren als teken van waardering voor ons duidelijk standpunt. Wij zullen deze houding ook ten opzichte van de andere Arabische landen aanhouden.

08.07 Herman De Croo (Open Vld): Ik kan de minister grotendeels volgen. Ik apprecieer het dat een klein land zoals België grote inspanningen levert om te wegen om het Europees buitenlands beleid. Ons land moet de puike Europese rol die het het voorbije half jaar als voorzitter gespeeld heeft, blijven spelen, met steun van deze Kamer.

08.08 François-Xavier de Donnea (MR): Ik hoop dat we geregeld op de hoogte zullen worden gehouden, aangezien de situatie 'vloeibaar' is, zoals de minister benadrukte. Het verheugt me dat de minister ons volgende woensdag in de commissie verslag zal uitbrengen over de evolutie van de gebeurtenissen.

08.09 Christian Brotcorne (cdH): Wanneer de protestbeweging sneller is dan de diplomatie, moet de diplomatie zich aanpassen. U sprak over het persbericht van de Europese Unie van maandag, maar vandaag is het donderdag en bepaalde lidstaten hebben inmiddels een glashelder standpunt ingenomen en gevraagd dat er vandaag nog begonnen wordt met de transitie. De moeilijkheden in Egypte staan op de agenda. Ik hoop dat de 27 lidstaten bij deze gelegenheid allemaal blij zullen geven van een dergelijk

bassin méditerranéen.

voluntarisme ten aanzien van het Egyptische volk, en van alle volkeren van het Middellandse Zeegebied.

08.10 Alexandra Colen (VB): Le ministre ne doit pas nous donner de leçons de démocratie, ni concernant notre préoccupation à propos de l'évolution de la situation dans ces pays. L'Occident a soutenu ces dictateurs au nom de la stabilité pendant des décennies. Nous n'en sommes pas responsables. À présent que le peuple se révolte, les ministres des Affaires étrangères européens et les États-Unis déclarent soudainement qu'ils encouragent le peuple.

08.10 Alexandra Colen (VB): Wij hebben van de minister geen lessen te krijgen in democratie en onze bezorgdheid over de evolutie in deze landen. Het Westen heeft decennialang deze dictators ondersteund in naam van de stabiliteit. Daar zijn wij niet verantwoordelijk voor. Nu er een volksopstand is, verklaren de Europese ministers van Buitenlandse Zaken en de Verenigde Staten plots dat ze het volk aanmoedigen.

Le risque de voir naître un deuxième Iran reste évidemment réel. Les Frères musulmans sont extrêmement populaires auprès de la population, car ils ont fait ce que leurs dirigeants ont omis de faire, à savoir donner accès à l'enseignement et mettre en place une sorte de sécurité sociale. Nous voulons mettre en garde contre une approche trop naïve. La démocratie est synonyme de liberté mais islam et liberté ne font certainement pas bon ménage. Pendant des décennies, les dirigeants européens n'ont pas voulu voir la réalité en face et assistent à présent, paralysés par la peur, au drame qui se déroule devant leurs yeux.

Het gevaar blijft natuurlijk reëel dat er een tweede Iran zal ontstaan. De Moslimbroederschap is erg populair bij de bevolking, want zij hebben gedaan wat hun leiders verzuimd hebben, namelijk onderwijs geven en zorgen voor sociale zekerheid. Wij willen waarschuwen voor een te naïeve aanpak. Democratie betekent vrijheid, maar islam en vrijheid gaan niet samen. De Europese leiders hebben decennialang de waarheid niet willen zien en staan nu verlamd van angst te kijken naar het drama dat zich voltrekt.

08.11 Peter Luykx (N-VA): Je me rallie en partie à l'avis de Mme Colen. Il est essentiel que le processus de démocratisation apporte ce qu'il promet, à savoir la création d'un État démocratique stable qui puisse perpétuer le rôle de l'Égypte comme stabilisateur dans la région et ne laisse aucune place à la radicalisation ni à la rhétorique antisémite mais collabore au contraire à une paix durable et à une relation constructive avec Israël. Nous ne devons effectivement pas faire de déclarations irréfléchies mais les citoyens attendent cependant un message clair. L'Union européenne manque actuellement à ce devoir.

08.11 Peter Luykx (N-VA): Voor een stuk moet ik mevrouw Colen bijtreden. Het is essentieel dat het democratiseringsproces brengt wat het belooft, namelijk een stabiele democratische Staat creëren die de rol van Egypte als stabilisator in de regio kan voortzetten en die geen plaats laat voor radicalisering en antisemitische retoriek, maar wel meewerkt aan een duurzame vrede en een constructieve relatie met Israël. Wij mogen inderdaad geen ondoordachte uitspraken doen, maar de burgers hebben wel nood aan een duidelijke boodschap. Op dat vlak schiet de EU momenteel tekort.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de Mme Nahima Lanjri à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile, sur "le harcèlement au travail et l'insuffisance des effectifs au sein des services externes de prévention au travail" (n° P0031)

09 Vraag van mevrouw Nahima Lanjri aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid, over "pesten op het werk en de onderbemanning van de externe diensten voor preventie op het werk" (nr. P0031)

09.01 Nahima Lanjri (CD&V): J'ai lu dans la presse aujourd'hui que 14 % des travailleurs de Flandre souffrent de harcèlement sur leur lieu de travail. Un quart des travailleurs dans l'enseignement et le secteur des soins de santé se plaignent de harcèlement moral ou sexuel ou de

09.01 Nahima Lanjri (CD&V): Vandaag lezen wij in de pers dat 14 procent van de werknemers in Vlaanderen last heeft van pesten op het werk. Een vierde van de werknemers in het onderwijs en de zorgsector klaagt over pesten, geweld of ongewenst seksueel gedrag op het werk. Dat blijkt

violences sur son lieu de travail. C'est ce que révèle une enquête réalisée par le SERV auprès de plus de 9 000 travailleurs.

Le contrôle réalisé par l'Inspection du Bien-être au travail est insuffisant parce que le service manque d'effectifs. En 2009, à peine 13 000 des 270 000 employeurs ont ainsi été contrôlés. Le risque d'être verbalisé est donc très faible. Par ailleurs, dans 10 % des entreprises, aucune politique de prévention n'est menée et dans 40 % de ces entreprises, la politique menée est insuffisante. Les services d'inspection doivent dès lors être sérieusement renforcés pour être en mesure de contrôler effectivement si la législation est véritablement appliquée.

Lorsqu'ils sont chargés d'examiner une plainte, les services de prévention externes contactent les employeurs pour la facturation des coûts et dès lors, cette plainte est souvent abandonnée.

Par ailleurs, de nombreux services externes n'effectuent pas correctement leur travail parce que leurs effectifs sont nettement inférieurs à ce qui est prévu légalement.

Le morcellement des compétences entre plusieurs services et autorités est synonyme d'inefficacité. La réglementation est fédérale, mais sa mise en œuvre ressortit aux Communautés. Ainsi, l'Inspection de la médecine du travail relève de la compétence régionale, tandis que l'Inspection de la prévention constitue une compétence fédérale. Le droit du travail constitue également une compétence fédérale. Ce morcellement engendre de nombreux problèmes sur le terrain.

Comment la ministre compte-t-elle remédier au manque de personnel et au problème d'inefficacité?

09.02 **Joëlle Milquet**, ministre (*en néerlandais*): Cent cinquante inspecteurs sont en service à l'Inspection du Bien-être au travail et 250 inspecteurs travaillent pour le Contrôle des lois sociales. Il faut y ajouter les très nombreux agents qui sont employés au sein des différents services externes. Au printemps, douze inspecteurs supplémentaires entreront en service. J'avais l'intention de solliciter de nouveaux renforts lors des discussions budgétaires de 2011 et 2012 mais la chute du gouvernement en a décidé autrement.

En 2009, 14 684 visites dans des entreprises cadrant dans le contrôle du bien-être au travail ont été effectuées. Toutefois, en plus de cela, 16 000 visites ont été effectuées sur des chantiers. Il en résulte que le nombre d'inspections effectuées

uit een SERV-enquête, uitgevoerd bij meer dan 9.000 werknemers.

Het toezicht door de Inspectie Welzijn op het Werk is onvoldoende omdat de dienst onderbemand is. In 2009 werden daardoor amper 13.000 van de 270.000 werkgevers gecontroleerd. Dat komt neer op een enorm lage pakkans. Bovendien is er in 10 procent van de bedrijven helemaal geen preventiebeleid en in 40 procent een onvoldoende beleid. Daarom moeten de inspectiediensten ernstig worden versterkt, zodat zij effectief kunnen controleren of de wetgeving echt wordt toegepast.

Dat de externe preventiediensten de werkgevers contacteren over het aanrekenen van de kosten wanneer zij een klacht moeten onderzoeken, leidt er dikwijls toe dat die klacht onbehandeld blijft liggen.

Ook voeren heel wat externe diensten hun taken niet naar behoren uit omdat zij veel minder personeel hebben dan wat wettelijk is vastgelegd.

De versnippering van de bevoegdheden over vele verschillende diensten en overheden leidt tot inefficiëntie. De regelgeving is federaal, maar de toepassing ervan behoort tot de Gemeenschappen. Zo valt de Inspectie Arbeidsgeneeskunde onder de regionale bevoegdheid terwijl de Inspectie Preventie een federale bevoegdheid is. Ook het arbeidsrecht is een federale bevoegdheid. Die versnippering leidt tot veel problemen op het terrein.

Hoe zal de minister het personeelstekort oplossen en de inefficiëntie verhelpen?

09.02 Minister **Joëlle Milquet** (*Nederlands*): Er zijn 150 inspecteurs actief voor de Inspectie Welzijn op het Werk en 250 voor het Toezicht op de Sociale Wetten. Daar bovenop is er nog een groot aantal personeelsleden van de verschillende externe diensten. In het voorjaar komen er twaalf extra inspecteurs in dienst. Ik was van plan om nog bijkomende versterking te vragen tijdens de begrotingsbesprekingen 2011 en 2012. De val van de regering besliste er anders over.

In 2009 waren er 14.684 bezoeken aan bedrijven inzake toezicht op het Welzijn op het Werk. Er waren echter ook nog 16.000 bezoeken aan bouwerven. Dat betekent wel dat er dubbel zoveel inspecties waren als mevrouw Lanjri aanhaalt.

équivalent bien au double du nombre cité par Mme Lanjri.

En 2009, 1 419 contrôles en matière de violence et de harcèlement moral ou sexuel ont été effectués dans le cadre de visites ordinaires dans des entreprises, donc sans qu'il y ait eu dépôt de plainte.

Il est inexact qu'un service externe doive d'abord demander une autorisation à l'employeur pour enquêter sur une plainte pour harcèlement. En outre, c'est l'employeur qui doit payer la facture.

En ce qui concerne le financement, l'agrément et le fonctionnement des services externes, j'attends les diverses recommandations de la commission des Affaires sociales étant donné qu'il faut adapter la législation actuelle.

Il n'y a pas de morcellement des compétences. Le bien-être au travail et l'agrément des services externes sont toujours une compétence fédérale. La compétence des Communautés est limitée à l'agrément de la section Contrôle médical de ces services mais cette section n'est pas associée directement au traitement du problème du harcèlement au travail.

09.03 Nahima Lanjri (CD&V): Je me réjouis que la ministre admette que les services manquent de personnel. L'information que 16 000 chantiers ont fait l'objet d'une visite d'inspection n'est à cet égard pas pertinente. Nous demandons que les services d'inspection soient renforcés. Il est par ailleurs un fait que les services externes contactent les employeurs avant d'intervenir. J'attends avec impatience les débats en commission et les propositions de la ministre.

Le **président:** Vous aurez encore l'occasion d'en discuter longuement en commission.

09.04 Maggie De Block (Open Vld): Des questions de ce type ont-elles réellement leur place dans le cadre de l'heure des questions en séance plénière, les questions devant porter sur un sujet d'actualité? Cela fait plus de deux semaines que nous discutons de ce sujet en commission des Affaires sociales, avec des auditions et des débats. L'objectif ne saurait tout de même pas être de voir certains membres poser de longues questions sur un petit volet seulement du dossier dans le cadre de l'heure des questions! (*Applaudissements*)

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

In 2009 werden inzake geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag 1.419 controles uitgevoerd tijdens gewone bezoeken aan bedrijven, dus zonder dat er een klacht was ingediend.

Het is niet zo dat een externe dienst eerst toelating aan de werkgever moet vragen om een onderzoek naar een klacht over pesten uit te voeren en de werkgever is verplicht de factuur te betalen.

Wat de financiering, de erkenning en de werking van de externe diensten betreft, wacht ik op de verschillende aanbevelingen van de commissie Sociale Zaken, want de huidige wetgeving moet worden aangepast.

Er is geen sprake van versnippering van bevoegdheden. Het welzijn op het werk en de erkenning van de externe diensten zijn nog altijd een federale bevoegdheid. De bevoegdheid van de Gemeenschappen is beperkt tot de erkenning van de afdeling Medisch Toezicht van deze diensten, maar die is niet rechtstreeks betrokken bij de problematiek van pesten op het werk.

09.03 Nahima Lanjri (CD&V): Ik ben blij dat de minister de onderbemanning van de diensten erkent. Dat er ook nog eens 16.000 bezoeken aan bouwerven werden uitgevoerd, doet hier eigenlijk niet ter zake. Wij vragen een versterking van de inspectiediensten. Bovendien is het wel degelijk zo dat externe diensten de werkgevers contacteren voor zij optreden. Ik kijk uit naar de debatten in de commissie en de voorstellen van de minister.

De **voorzitter:** U krijgt nog de kans om hier uitgebreid op terug te komen in de commissie.

09.04 Maggie De Block (Open Vld): Hoort dit soort van vragen wel thuis bij de mondelinge vragen in plenaire zitting die toch over de actualiteit moeten gaan? Wij werken in de commissie Sociale Zaken al meer dan twee weken aan deze materie. Er zijn hoorzittingen. Er is debat. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat sommige leden over een flard van deze problematiek een ellenlange vraag komen stellen tijdens het vragenuurtje! (*Applaus*)

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- M. Christian Brotcorne au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un trafiquant de drogues par un magistrat instructeur" (n° P0032)
 - Mme Carina Van Cauter au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un passeur de drogues par un juge d'instruction" (n° P0033)
 - M. Peter Logghe au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un passeur de drogues par un juge d'instruction" (n° P0034)
 - Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un trafiquant de drogues par un magistrat instructeur" (n° P0035)
 - Mme Valérie Déom au ministre de la Justice sur "la relaxe d'un trafiquant de drogues par un magistrat instructeur" (n° P0036)

- de heer Christian Brotcorne aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugshandelaar door een onderzoeksmagistraat" (nr. P0032)
 - mevrouw Carina Van Cauter aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugskoerier door een onderzoeksrechter" (nr. P0033)
 - de heer Peter Logghe aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugskoerier door een onderzoeksrechter" (nr. P0034)
 - mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugshandelaar door een onderzoeksmagistraat" (nr. P0035)
 - mevrouw Valérie Déom aan de minister van Justitie over "de vrijlating van een drugshandelaar door een onderzoeksmagistraat" (nr. P0036)

10.01 Christian Brotcorne (cdH): Les juges d'instruction vous causent des soucis ces temps-ci. Voici quelques jours, l'un d'eux voulait entrer dans une prison avec son véhicule. Aujourd'hui, un autre invoque l'absence de véhicule pour expliquer qu'il ne peut se rendre à la prison pour interroger un prévenu en aveu de trafic de drogue et le libère. C'est peut-être une manière originale de manifester contre le manque de moyens mis à la disposition des juges d'instruction pour accomplir leur travail. Pour moi, c'est choquant de voir que, pour des considérations de cet ordre, on relâche une personne qui aurait dû rester sous les verrous et on réduit à rien le travail de la police.

10.01 Christian Brotcorne (cdH): De onderzoeksrechters bezorgen u de jongste tijd heel wat kopzorgen. Enkele dagen geleden nog was er een die met zijn voertuig de gevangenis wilde binnenrijden. Vandaag zegt een andere onderzoeksrechter dat hij zich niet naar de gevangenis kon begeven om er een beklaagde – die eerder had bekend dat hij zich schuldig had gemaakt aan drugshandel – te verhoren, omdat hij niet over een voertuig beschikte. De onderzoeksrechter besliste daarop de betrokkene vrij te laten. Wellicht is dit een originele manier om te protesteren tegen het gebrek aan middelen waarover de onderzoeksrechters beschikken om hun taken uit te voeren. Mij stuit echter tegen de borst dat men dergelijke overwegingen aanvoert om een persoon vrij te laten die in de gevangenis had moeten blijven. Meteen wordt ook het politiewerk totaal uitgehouden.

Quel est votre sentiment à cet égard? Quelles sont vos informations à ce sujet et quelles actions sont-elles envisageables?

Wat is uw kijk op deze gebeurtenissen? Over welke informatie beschikt u in dit verband en welke maatregelen kunnen er worden genomen?

10.02 Carina Van Cauter (Open Vld): J'espère sincèrement que ce que j'ai lu dans la presse à propos de cette affaire est inexact! Un passeur de drogue a été libéré parce que le juge d'instruction n'aurait pas eu d'ordinateur, de local d'audition et de véhicule de service à sa disposition et n'aurait pas pu rejoindre la prison. Comment est-ce possible?

10.02 Carina Van Cauter (Open Vld): Ik hoop echt dat wat ik in de krant gelezen heb over deze zaak, niet klopt! Een drugskoerier werd vrijgelaten omdat de onderzoeksrechter geen computer, geen verhoorlokaal en geen dienstvoertuig zou hebben gehad en ook omdat hij niet in de gevangenis geraakte. Hoe was dit mogelijk?

Que le ministre ne nous avait-il pas promis pour empêcher ce type de situation? En 2009, le ministre a dépensé 3 500 000 euros pour l'achat d'ordinateurs portables qui devaient être distribués aux magistrats avant la fin de l'année dernière, certes avec un certain retard. En 2010, des travaux d'infrastructure ont été réalisés à la prison de Saint-

Wat heeft de minister ons ooit allemaal beloofd om dit soort van situaties onmogelijk te maken? In 2009 heeft de minister voor 3.500.000 euro laptops gekocht en voor eind vorig jaar zouden ze aan de magistraten bedeed zijn, weliswaar met enige vertraging. In 2010 zijn er in de gevangenis van Sint-Gillis infrastructuurwerken uitgevoerd om de

Gilles pour augmenter la capacité. La difficulté pour les juges d'instruction de pénétrer dans les complexes pénitentiaires a été récemment prouvée à plusieurs reprises.

J'espère que le ministre démentira ces faits tout à l'heure.

10.03 Peter Logghe (VB): Je puis concevoir que certaines règles visent à protéger les intérêts de suspects. Toutefois, le ministre pourrait-il m'expliquer pourquoi un juge d'instruction libère un passeur de drogues en possession de deux kilos de cocaïne dans ses bagages parce qu'il ne trouve pas de local d'audition adapté pour son ordinateur portable et son imprimante? Les faits ne font aucun doute et entre-temps, l'intéressé a déjà disparu dans la nature. De quel droit ce juge peut-il encore statuer?

Le ministre trouve-t-il acceptable que des criminels soient libérés à défaut d'un local équipé d'un ordinateur portable et d'une imprimante ou à défaut d'un véhicule de service? Comment le ministre compte-t-il intervenir dans cette affaire? Comment entend-il garantir le droit à la sécurité de la société?

10.04 Marie-Christine Marghem (MR): Tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse, dit-on. Ce juge d'instruction avait déjà entendu treize personnes dans la journée et a refusé d'en faire davantage parce qu'il n'avait pas d'ordinateur ni de voiture.

Comment se fait-il qu'à Bruxelles, le juge doive se rendre auprès du détenu, alors qu'ailleurs on amène les détenus dans le palais de justice?

Un maillon de la chaîne pénale, affaibli, s'est donc cassé, ce qui suscite un sentiment d'impunité et nuit à l'effectivité de la loi pénale.

Les magistrats bruxellois vont-ils faire l'objet d'une attention particulière de votre part en raison de leurs responsabilités et de la charge de travail très lourdes qu'ils doivent assumer? Allez-vous faire en sorte qu'ils disposent du minimum de moyens requis pour assurer un ministère correct?

10.05 Valérie Déom (PS): En lisant le journal, je me suis demandé si j'étais en train de lire le scénario d'un film de Tarentino ou des frères Coen. Malheureusement, il s'agissait de faits réels, en

capacité op te drijven. Dat de onderzoeksrechters de gevangeniscomplexen moeilijk in geraken, is recentelijk meermaals bewezen.

Ik hoop dat de minister straks meedeelt dat dit verhaal niet waar is.

10.03 Peter Logghe (VB): Ik kan erin komen dat regels de belangen van verdachten moeten beschermen. Maar de minister moet mij eens uitleggen waarom een onderzoeksrechter een drugskoerier met twee kilogram cocaïne in zijn bagage vrijlaat omdat hij geen geschikt verhoorlokaal vindt voor zijn laptop en zijn printer. Over de criminele feiten bestaat geen twijfel en ondertussen is de man uiteraard met de noorderzon verdwenen. Met welk recht kan die rechter nog recht spreken?

Vindt de minister het acceptabel dat criminelen worden vrijgelaten omdat er geen verhoorlokaal is met laptop en printer of omdat er geen dienstvoertuig beschikbaar is? Hoe zal de minister in deze zaak tussenkomen? Op welke manier wordt het recht op veiligheid van de maatschappij door de minister gewaarborgd?

10.04 Marie-Christine Marghem (MR): De kruik gaat zo lang te water tot ze breekt. Deze onderzoeksrechter had die dag al dertien personen gehoord, en weigerde er nog meer te horen, omdat hij over geen pc of auto beschikte.

Hoe komt het dat in Brussel de rechter naar de gevangene moet gaan, terwijl in andere rechtsgebieden de gedetineerden naar het gerechtshuis worden gebracht?

Een verzwakte schakel in het strafrechtelijk systeem heeft het dus begeven, waardoor er een gevoel van straffeloosheid ontstaat en de doeltreffendheid van het strafrecht ondergraven wordt.

Zal u bijzondere aandacht besteden aan de Brusselse magistraten, die veel verantwoordelijkheden dragen en onder een zware werklast gebukt gaan? Zal u ervoor zorgen dat ze over een minimum aan middelen kunnen beschikken zodat ze hun ambt correct zouden kunnen uitoefenen?

10.05 Valérie Déom (PS): Toen ik de krant las, vroeg ik me af of ik niet een of ander scenario van een film van Tarantino of de gebroeders Coen zat te lezen. Jammer genoeg gaat het over waar gebeurde

Belgique et en 2011.

Quelle image la justice donne-t-elle aux citoyens, lorsqu'on relâche des trafiquants de drogue pour des raisons de logistique et de mobilité? Comment un juge d'instruction n'est-il pas en mesure, dans les 24 heures, de confirmer le mandat d'arrêt d'un trafiquant de drogue alors que les faits sont totalement avérés?

Qu'allez-vous faire pour remédier à cette situation?

10.06 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): Ces faits ont effectivement stupéfié de nombreuses personnes, y compris au sein de la prison. Le médecin était même tellement abasourdi qu'il m'a envoyé une lettre de protestation. Cet homme a pris ses responsabilités au plan médical et a fait transférer le détenu dans un hôpital, étant donné que la procédure normale ne pouvait être suivie, à défaut d'un ordre venant d'un juge d'instruction. Normalement, les prévenus souffrants sont écroués à l'infirmerie de la prison, où le médecin vient les soigner. C'est aussi là, en principe, que le juge d'instruction vient leur rendre visite.

Le parquet et les fonctionnaires du service informatique de la Justice ont également réagi en exprimant leur indignation. Les juges d'instruction disposent en effet des outils nécessaires, et le juge d'instruction en question n'a jamais déposé la moindre plainte.

Le procureur général m'a transmis le message du procureur du Roi à propos de cette affaire. Je cite:

(En français) "J'ai l'honneur de vous faire connaître que les arguments utilisés par le magistrat instructeur afin de motiver son ordonnance contraire sont totalement incohérents. En effet, le suspect ayant été trouvé porteur d'importantes quantités de stupéfiants ingérés par la méthode dite des *bolitas*, il était nécessaire d'organiser son transfert vers des locaux adéquats afin que celui-ci puisse évacuer par les voies naturelles les produits ingérés.

Dans ces conditions, tout transfert vers le Portalis se révèle dangereux pour la santé du suspect.

Le magistrat instructeur, s'il ne désire pas employer son véhicule personnel peut faire appel à une société de taxis, emprunter des transports publics ou, éventuellement, dans le cas d'urgences, faire

feiten, in België, anno 2011.

Welk beeld wilt u dat de burgers zich van Justitie vormen wanneer drugskoeriers om logistieke en mobiliteitsredenen worden vrijgelaten? Hoe bestaat het dat een onderzoeksrechter niet in 24 uur tijd het aanhoudingsbevel voor een drugsdealer kan uitvaardigen voor feiten waarover geen twijfel bestaat?

Wat zal u ondernemen om die situatie te verhelpen?

10.06 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Deze feiten hebben velen inderdaad verbijsterd. Binnen de gevangenis was men verbijsterd en de dokter was zelfs zo verbijsterd dat hij mij een protestbrief over de zaak heeft geschreven. De man heeft zijn medische verantwoordelijkheid genomen en de aangehoudene naar een ziekenhuis laten overbrengen omdat de normale procedure niet kon worden gevolgd bij gebrek aan bevel van een onderzoeksrechter. Normaal verblijft de zieke aangehoudene in de ziekenboeg van de gevangenis, waar de dokter hem behandelt. Ook de onderzoeksrechter komt daar normaliter heen.

Ook het parket en de informatica-ambtenaren van Justitie hebben bijzonder ontgoocheld op deze zaak gereageerd. Onderzoekers zijn immers uitgerust met de nodige instrumenten en de onderzoeksrechter in kwestie heeft ter zake nooit enige klacht ingediend.

De procureur-generaal heeft mij het bericht van de procureur des Konings over deze zaak bezorgd. Ik citeer eruit:

(Frans) "Hierbij deel ik u mee dat de argumenten die de onderzoeksmagistraat aanvoert om zijn strijdige beschikking te motiveren, volkomen incoherent zijn. Omdat gebleken was dat de verdachte – een bolletjesslikker – grote hoeveelheden drugs had ingeslikt, moest hij worden overgebracht naar een lokaal waar hij de ingeslikte drugs via de natuurlijke weg kon uitscheiden.

In dergelijke omstandigheden zou de overbrenging naar het Portalisgebouw de gezondheid van de verdachte in gevaar hebben gebracht.

De onderzoeksmagistraat kan, indien hij zijn persoonlijk voertuig niet wil gebruiken, een beroep doen op een taxibedrijf, het openbaar vervoer nemen of eventueel, in noodgevallen, de politie van

appel à la police de la zone Midi. L'argument concernant l'absence de matériel informatique adéquat me paraît non pertinent, dans la mesure où le greffier du juge d'instruction possède de nombreux formulaires pré-établis et peut prendre sous la dictée l'audition effectuée par le magistrat instructeur."

(En néerlandais) Pour compléter l'information, il aurait par ailleurs pu décerner un mandat d'amener et, dans cette hypothèse, le délai commence à courir au moment où cela se justifie d'un point de vue médical. Il a également négligé cette possibilité.

Le procureur du Roi de Bruxelles a indiqué qu'il poursuivra l'enquête disciplinaire. Je cite à nouveau:

(En français) "Dans le cas présent, mon office, conformément à l'article 46, § 4, pourrait saisir l'autorité disciplinaire dans le cadre d'une faute professionnelle. Sauf erreur, celle-ci se caractérise par l'utilisation d'arguments personnels et non fondés pour étayer une ordonnance contraire, au mépris total d'une analyse préalable de l'existence d'indices suffisants ou d'une absence de l'absolue nécessité pour l'ordre public. Dans le cas d'espèce, cette analyse n'a pas été faite et la motivation de l'ordonnance contraire nous paraît illégale et basée uniquement sur l'humeur du magistrat instructeur et des considérations personnelles et hors de propos."

(En néerlandais) Le jugement du procureur du Roi est sévère. Personnellement, je ne puis pas intervenir sur le plan disciplinaire. Initialement, il incombe au procureur général et au procureur du Roi de le faire et, au final, c'est le président du tribunal de première instance à Bruxelles qui doit prendre sa responsabilité sur le plan disciplinaire. Il s'est déjà prononcé dans les médias mais, pour le reste, nous ne pouvons qu'attendre la procédure.

Je suis souvent amené à traiter des dossiers de ce type et je demande aux présidents de la Chambre et de la commission de la Justice d'examiner en priorité le projet relatif à la réforme du droit disciplinaire, qui est prêt. Il faut que pareils dossiers puissent être traités rapidement sur le plan disciplinaire. Un consensus avait déjà été recueilli sur ce point sous la législature précédente. Je communiquerai le projet à la Chambre dans les meilleurs délais.

de la zone Zuid inschakelen. Het argument met betrekking tot het niet-voorhanden zijn van de juiste IT-apparatuur lijkt mij niet pertinent, omdat de griffier van de onderzoeksrechter over voorgedrukte formulieren beschikt en notitie kan houden van het verhoor door de onderzoeksrechter."

(Nederlands) Daaraan kan worden toegevoegd dat hij ook een bevel tot medebrengen had kunnen geven, waardoor de termijn ingaat op het ogenblik dat het medisch verantwoord is. Ook dat heeft hij niet gedaan.

De procureur des Konings van Brussel heeft meegedeeld dat hij het disciplinair onderzoek verder ter harte zal nemen. Ik citeer opnieuw:

(Frans) "De procureur des Konings stelt voorts dat zijn ambt deze zaak in het kader van een beroepsfout aanhangig zou kunnen maken bij de disciplinaire overheid, dit in overeenstemming met artikel 46, § 4. Behoudens vergissing wordt een beroepsfout gekenmerkt door het gebruik van persoonlijke, ongegronde argumenten die worden aangevoerd om een strijdige beschikking te staven, zonder dat er vooraf werd nagegaan of er voldoende aanwijzingen aanwezig waren, en terwijl het desbetreffende optreden niet strikt noodzakelijk is om de openbare orde te bewaren. In het onderhavige geval is die voorafgaande analyse niet gebeurd en lijkt de motivering van de strijdige beschikking ons onwettig te zijn, en uitsluitend te zijn gebaseerd op de gemoedsgesteldheid van de onderzoeksrechter en op persoonlijke, ongegronde overwegingen."

(Nederlands) Het oordeel van de procureur des Konings is streng. Ikzelf kan niet disciplinair optreden. Initieel is dat aan de procureur-generaal en aan de procureur des Konings. Finaal is het de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel die zijn disciplinaire verantwoordelijkheid moet nemen. Hij heeft zich in de media al uitgesproken, maar verder kunnen we de procedure alleen afwachten.

Ik word vaak met dit soort dossiers geconfronteerd en ik vraag de voorzitters van de Kamer en van de commissie Justitie om het klaarliggende ontwerp inzake hervorming van het tuchtrecht prioritair te behandelen. Degelijke zaken moeten snel tuchtrechtelijk kunnen worden aangepakt. Er was daarover al een consensus in de vorige zittingperiode. Ik zal het ontwerp spoedig aan de Kamer bezorgen.

J'interpellerai aussi le Conseil supérieur de la Justice. Je ne puis accepter que différents dossiers pèsent sur les conditions de travail des juges d'instruction et que des incidents de ce type se répètent. Je demanderai que les activités des juges d'instruction soient examinées en priorité.

J'inviterai le Conseil supérieur de la Justice à examiner prioritairement l'organisation et les activités des juges d'instruction à Bruxelles et à rédiger un rapport. Les conséquences de l'arrêt Salduz pour les juges d'instruction pourront y être intégrés.

Ce dossier est ahurissant. L'analyse du procureur du Roi est lucide. J'ai toute confiance en ce qui concerne le traitement interne. Je communiquerai au Parlement le projet instaurant un nouveau droit disciplinaire, compte tenu de l'urgence en la matière. Le Conseil supérieur de la Justice doit établir immédiatement un inventaire des problèmes éventuels pour que nous puissions réagir adéquatement.

10.07 Christian Brotcorne (cdH): L'humeur d'un magistrat ne peut aboutir aux incohérences relevées. Vous vous basez sur l'opinion du procureur du Roi, mais le président du tribunal n'a peut-être pas la même analyse. L'enquête nous éclairera. Nous sommes prêts à travailler sur le dossier du statut disciplinaire des magistrats, en particulier du juge d'instruction, dont il faut évaluer la place dans la structure et la hiérarchie judiciaires.

10.08 Carina Van Cauter (Open Vld): Nous attendons le résultat de l'enquête disciplinaire. Quoiqu'il en soit, il est surprenant de constater qu'un juge d'instruction est amené à avancer les frais de déplacement et qu'il devra peut-être attendre des années avant de pouvoir les récupérer. Il faudrait qu'un magistrat puisse accéder librement à une prison où sa présence est requise dès lors qu'il respecte les règles du jeu.

Je comprends que le ministre examine de quel traitement les juges d'instruction De Troy et Burm ont fait l'objet, mais il faudrait qu'il intervienne dans ce dossier-ci également. Un trafiquant de drogues a été relâché et bénéficie dès lors de l'impunité, ce qui est de nature à décourager les policiers et les magistrats. Ils en ont ras-le-bol.

10.09 Peter Logghe (VB): Le ministre nous sert une fois de plus sa rhétorique dénuée de sens.

Ik zal ook de Hoge Raad voor de Justitie aanspreken. Ik kan niet aanvaarden dat diverse dossiers de werkomstandigheden van de onderzoeksrechters hypothekeren en dat dit soort incidenten zich herhaalt. Ik zal vragen om de werking van de onderzoeksrechters prioritair te bekijken.

Ik zal aan de Hoge Raad voor de Justitie vragen dat hij prioritair in Brussel de organisatie en de werking van de onderzoeksrechters bekijkt en een rapport opstelt. De effecten van het Salduz-arrest op de onderzoeksrechters kan men hierin opnemen.

Dit is een verbijsterend dossier. De analyse van de procureur des Konings is helder. Ik heb alle vertrouwen in de interne afhandeling. Ik zal het ontwerp voor een nieuw tuchtrecht aan het Parlement bezorgen, want dat nieuwe tuchtrecht is dringend nodig. De Hoge Raad voor de Justitie moet onmiddellijk een inventaris maken van de eventuele problemen, zodat we accuraat kunnen reageren.

10.07 Christian Brotcorne (cdH): De gemoedstoestand van een magistraat mag zich niet vertalen in een dergelijk onsamenhangend optreden. U baseert zich op het standpunt van de procureur des Konings, maar de voorzitter van de rechtbank maakt misschien een andere analyse. Het onderzoek zal duidelijkheid scheppen. We zijn bereid om voortgang te maken met het dossier betreffende het tuchtrechtelijk statuut van de magistraten, en meer bepaald van de onderzoeksrechters, wier plaats in de gerechtelijke structuur en hiërarchie moet worden geëvalueerd.

10.08 Carina Van Cauter (Open Vld): We wachten het resultaat van het tuchtonderzoek af. Het is alleszins eigenaardig dat een onderzoeksrechter verplaatsingskosten moet voorschieten en misschien jaren moet wachten op een terugbetaling van dat geld. Een magistraat moet toch vrije toegang kunnen hebben tot een gevangenis wanneer hij daar moet zijn en er de regels respecteert.

Ik neem aan dat de minister analyseert hoe de onderzoeksrechters De Troy en Burm zijn behandeld, maar de minister moet hier ook iets mee doen. Een drugskoerier is vrijuit gegaan en is dus straffeloos. Dit ontmoedigt politiemensen en magistraten. Zij zijn dit beu.

10.09 Peter Logghe (VB): We kregen weer wollige retoriek van de minister. Er kan dus een zeer

Nous pourrions garder une image extrêmement négative de ce juge d'instruction, ce que nous déplorons.

10.10 Marie-Christine Marghem (MR): Votre réponse m'interpelle sur deux points. D'abord, il est normal qu'après de telles choses, une enquête disciplinaire soit diligentée. Mais vous ne devez pas nous donner votre sentiment à ce sujet sur base du seul avis du parquet. C'est seulement quand l'enquête sera terminée que nous saurons exactement ce qui s'est passé.

Ensuite, je ne considère pas les magistrats comme des gens excentriques ou incapables de faire face au stress. Si aujourd'hui, de tels faits sont révélés dans la presse, c'est parce qu'il y a péril en la demeure et, pour les magistrats, une difficulté croissante à exercer correctement leurs responsabilités. Ce n'est donc pas seulement le profil professionnel du juge d'instruction qui doit être examiné, mais aussi la façon dont ce juge s'insère dans une chaîne qui doit poursuivre son office, traiter les infractions d'un bout à l'autre.

10.11 Valérie Déom (PS): Dans votre réponse, vous avez utilisé les mots "déception", "étonnement", "humeur d'un magistrat". Ce scénario ne semble pas meilleur que celui évoqué dans la presse, car, en fin de compte, le sort des détenus et la protection du citoyen semblent dépendre des humeurs du magistrat.

En outre, vous avez indiqué vous informer sur la problématique de la logistique et de la mobilité, mais sans aucun élément concret. Vous dites qu'une action disciplinaire est en cours. C'est bien le moins!

Il faut réfléchir à la nouvelle procédure disciplinaire, et à la formation, au fonctionnement, au statut du juge d'instruction qui s'inscrit dans une chaîne plus globale. En outre, il faudrait un cadastre des moyens dont disposent les juges d'instruction et parquets pour diligenter les enquêtes correctement.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "les opérations de recherche de 1 140 personnes condamnées" (n° P0037)

11.01 Sophie De Wit (N-VA): L'équipe FAST a pour mission de rechercher les condamnés en fuite.

négligence perceptuelle restent suspendus over deze onderzoeksrechter, en dat is bijzonder jammer.

10.10 Marie-Christine Marghem (MR): Ik heb het moeilijk met twee punten van uw antwoord. Ten eerste is het normaal dat er na dergelijke feiten een tuchtonderzoek wordt ingesteld. U hoeft ons echter uw mening dienaangaande, die uitsluitend berust op het advies van het parket, niet te geven. Pas wanneer het onderzoek zal zijn afgerond, zullen we weten wat er precies is gebeurd.

Voorts beschouw ik de magistraten niet als excentriekelingen of personen die niet kunnen omgaan met stress. Als er vandaag dergelijke feiten via de media aan het licht komen, dan komt dat omdat het vijf voor twaalf is, en omdat de magistraten almaar meer moeilijkheden ondervinden om hun opdrachten correct uit te oefenen. Er moet dus niet enkel gekeken worden naar het beroepsprofiel van de onderzoeksrechter, maar ook naar de plaats van die rechter in de strafrechtelijke keten, die haar loop moet nemen en die overtredingen van a tot z dient te behandelen.

10.11 Valérie Déom (PS): In uw antwoord hebt u de woorden 'ontgoocheling', 'verbijstering' en 'gemoedsgesteldheid van de magistraat' gebruikt. Uw relaas van de feiten klinkt niet beter dan de berichtgeving van de media, want uiteindelijk lijkt het lot van de gedetineerden en de bescherming van de burgers af te hangen van de gemoedsgesteldheid van de magistraat.

Voorts gaf u aan dat u zich zal informeren over de problematiek van de logistiek en de mobiliteit, zonder evenwel concrete elementen te noemen. U zegt dat er een tuchtprocedure loopt. Dat is wel het minste wat we mogen verwachten!

Er moet worden nagedacht over een nieuwe tuchtprocedure, alsook over de opleiding, de werking en het statuut van de onderzoeksrechter, die deel uitmaakt van een groter geheel. Bovendien zou er een overzicht moeten worden opgemaakt van de middelen waarover de onderzoeksrechters en de parketten beschikken om correct onderzoekswerk te kunnen verrichten.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de opsporing van 1.140 gevluchte veroordeelden" (nr. P0037)

11.01 Sophie De Wit (N-VA): Het FAST-team heeft als taak voortvluchtige veroordeelden op te

Le nombre de dossiers s'élève dans l'intervalle à 1 140. Cette équipe, qui bénéficie d'une excellente réputation en Europe, est toutefois confrontée à plusieurs problèmes.

L'équipe se compose d'à peine dix personnes. Les fugitifs qu'elle recherche se rendent généralement à l'étranger et attendent que le délai d'exécution de la peine arrive à échéance. Cette équipe mène donc systématiquement une course contre la montre dans un contexte international complexe. Dans le cadre de son enquête, elle ne dispose par ailleurs pas des moyens déployés pour les méthodes particulières de recherche, notamment les écoutes téléphoniques. Et elle dépend du ministère public pour pouvoir commencer son travail. Elle ne peut le faire que si une personne fait l'objet d'un avis de recherche international. Il m'est ainsi revenu récemment qu'une personne n'a fait l'objet d'un avis de recherche qu'en 2010 alors qu'elle avait été condamnée pour maltraitance d'enfants et s'était évadée de Merksplas il y a quatre ans. Cette affaire illustre que plus de 1 140 criminels sont peut-être en fuite.

Il est extrêmement grave de constater que des condamnations de plus de trois ans n'incluent aucune garantie d'exécution effective de la peine. Il s'agit d'un camouflet pour les victimes, mais aussi pour tous ceux qui œuvrent pour que la Justice fonctionne. Le FAST réclame dès lors une augmentation de ses moyens.

Le ministre ne craint-il pas qu'en réalité plus de 1 140 personnes soient à rechercher? Que fait le ministre afin de diminuer le nombre de dossiers? L'effectif du personnel sera-t-il renforcé? L'équipe va-t-elle obtenir plus de moyens? Prévoit-on un élargissement des méthodes de recherche autorisées? Pourquoi le signalement international n'a-t-il pas lieu automatiquement? Ne faut-il pas prévoir un accompagnement des victimes?

11.02 **Stefaan De Clerck**, ministre (*en néerlandais*): L'équipe FAST fonctionne admirablement et traite de manière très efficace des dossiers importants et complexes. Par ailleurs, ENFAST – un réseau européen de 27 points de contact nationaux – a été créé récemment en vue d'augmenter encore le niveau d'efficacité.

Le FAST a ouvert de plus en plus de nouveaux dossiers entre 2005 et 2010. L'an dernier leur nombre s'élevait à plus de 560. Environ la moitié concerne des personnes qui ont été condamnées par défaut et qui résidaient donc vraisemblablement à l'étranger au moment du verdict. Une approche coordonnée est véritablement indispensable. Il

sporen. Het aantal dossiers is intussen opgelopen tot 1.140. Dit team, dat een uitstekende reputatie geniet in Europa, kampt echter met een aantal problemen.

Het team bestaat uit amper tien mensen. De voortvluchtige personen die ze opsporen, gaan meestal naar het buitenland om daar te wachten tot de termijn voor strafuitvoering verstreken is. Het team voert telkens een race tegen de tijd, en dat in een complex internationaal kader. Bij hun onderzoek beschikken ze daarenboven niet over de middelen van de bijzondere opsporingsmethodes, zoals telefoontap. En ze zijn afhankelijk van het openbaar ministerie om in actie te kunnen komen. Dat kan pas indien iemand internationaal geseind staat. Zo is onlangs bekend geworden dat men pas in 2010 iemand heeft geseind die veroordeeld was voor kindermisbruik en die vier jaar geleden in Merksplas ontsnapte. Deze zaak illustreert dat er misschien wel meer dan 1.140 criminelen voortvluchtig zijn.

Het is bijzonder erg dat veroordelingen van meer dan drie jaar geen garantie inhouden voor een effectieve strafuitvoering. Het is een kaakslag voor de slachtoffers en al wie zich inzet bij Justitie. FAST vraagt dan ook om meer middelen.

Vreest de minister niet dat er eigenlijk meer dan 1.140 personen op te sporen zijn? Wat doet de minister om het aantal dossiers terug te dringen? Komt er meer personeel? Zal het team meer middelen krijgen? Komt er een verruiming van de toegestane opsporingsmethodes? Waarom gebeurt de internationale seining niet automatisch? Is er geen begeleiding nodig van de slachtoffers?

11.02 Minister **Stefaan De Clerck** (*Nederlands*): Het FAST-team is een goed werkend team dat belangrijke en moeilijke dossiers zeer efficiënt aanpakt. Bovendien werd onlangs ook ENFAST – een Europees netwerk van de 27 nationale contactpunten – opgericht met het oog op nog meer efficiëntie.

Tussen 2005 en 2010 opende FAST steeds meer nieuwe dossiers, vorig jaar waren dat er meer dan 560. Ongeveer de helft daarvan betreft personen die zijn veroordeeld bij verstek en die dus wellicht op het moment van veroordeling in het buitenland verbleven. Een gecoördineerde aanpak is dus meer dan nodig. Er zijn verschillende niveaus, die ook

existe différents niveaux qui sont également utilisés de manière différente: le signalement national, le mandat d'arrêt européen et l'avis de recherche international. Une réflexion préparatoire a déjà été entamée afin d'examiner quelle méthode doit être utilisée dans quelles circonstances. À l'heure actuelle, une recherche internationale n'est lancée que lorsque l'on a des soupçons sur l'endroit spécifique où la personne concernée réside. On ne lance donc pas systématiquement un appel à l'étranger pour toutes les personnes condamnées ou évadées.

Dans la pratique, nous ne délivrons de mandat d'arrêt européen qu'à l'encontre de personnes qui doivent encore purger minimum deux années de prison. Je ne manquerai pas lors de la prochaine réunion du Collège des procureurs généraux d'insister pour que ces normes divergentes soient rapidement réexaminées. Le problème des internés qui ne reviennent pas, s'évadent ou disparaissent à l'étranger n'a pas encore été réglé et la catégorie des délinquants sexuels est également concernée. Je rédigerai donc une directive.

Le **président**: Madame De Wit, monsieur le ministre, vous êtes trop longs. La semaine prochaine, nous reviendrons à une application un peu plus stricte du Règlement! (*Applaudissements sur divers bancs. Brouhaha*)

11.03 Sophie De Wit (N-VA): Nul ne doute du dévouement de l'équipe, c'est l'encadrement qui pose problème. Je note que le ministre s'est engagé à s'y atteler.

L'incident est clos.

12 Question de M. Filip De Man au ministre de la Justice sur "le port du niqab" (n° P0038)

12.01 Filip De Man (VB): Il se peut que dans la ville où habite le ministre, il n'y ait pas beaucoup de femmes musulmanes en burqa ou en niqab, mais ce n'est pas le cas à Bruxelles. L'année passée, une loi interdisant le port de tels vêtements a été votée à la Chambre, mais la chute du gouvernement a empêché qu'elle ne soit débattue au Sénat. En attendant, il faut donc se rabattre sur les règlements de police communaux. Dans de nombreuses communes, il est interdit de circuler masqué dans les lieux publics, et la burqa et le niqab entrent dans le champ de cette interdiction.

À Etterbeek, une amende a été infligée dernièrement à une résidente sur la base d'un tel règlement, mais, plus tard, un juge a estimé que

verschillend worden aangewend: de nationale seining, het Europees arrestatiebevel en het internationale opsporingsbericht. Er is al voorbereidend werk geweest om te bekijken welke methode in welke omstandigheden moet worden gebruikt. Nu wordt een internationale opsporing pas gestart wanneer men vermoedt dat de betrokkene al ergens specifiek verblijft. Er is dus geen systematische oproep aan het buitenland voor alle personen die veroordeeld of ontsnapt zijn.

Een Europees arrestatiebevel vaardigen wij in de praktijk slechts uit voor personen die nog minstens twee jaar in de gevangenis moeten blijven. Bij de volgende bijeenkomst met het College van procureurs-generaal zal ik er zeker op aandringen om die uiteenlopende normen snel opnieuw te bekijken. Het probleem van geïnterneerden die niet terugkeren of ontsnappen of verdwijnen naar het buitenland, is ook nog steeds niet geregeld en daar hoort ook de hele categorie van de seksuele delinquenten bij. Ik zal dus een richtlijn opstellen.

De **voorzitter**: Mevrouw De Wit, mijnheer de minister, u bent te lang van stof. Volgende week zullen we het Reglement opnieuw ietwat strikter toepassen! (*Applaus op diverse banken. Geroezemoes*)

11.03 Sophie De Wit (N-VA): Niemand twijfelt aan het engagement van het team, het is de omkadering waar iets aan schort. Ik neem nota van de belofte dat de minister hier werk van zal maken.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Justitie over "het dragen van een nikab" (nr. P0038)

12.01 Filip De Man (VB): In de thuisstad van de minister zijn misschien weinig moslimvrouwen met boerka's of nikabs te bespeuren, maar in Brussel wel. In de Kamer is vorig jaar een wet goedgekeurd die het dragen van dergelijke kledingstukken verbiedt, maar door de val van de regering kon die niet meer worden besproken in de Senaat. Voorlopig moeten we daarom terugvallen op gemeentelijke politiereglementen. In heel wat gemeenten mag men niet gemaskerd op straat lopen, en moslimattributen vallen onder die bepaling.

In Etterbeek is onlangs een boete uitgesproken op basis van zo een reglement, maar naderhand oordeelde een rechter dat de boete buiten

l'amende était disproportionnée et a invalidé la sanction. Je trouve ça fort, car selon moi, personne ne peut se promener dans un lieu public avec le visage masqué.

Le ministre insistera-t-il auprès du Collège des procureurs généraux pour qu'il fasse appel de ce jugement, à moins que cela n'ait déjà été fait?

12.02 Stefaan De Clerck, ministre (*en néerlandais*): On a affaire ici au raisonnement juridique d'un tribunal de police, selon lequel le règlement communal ne peut être appliqué dans le cas présent, étant donné qu'il faut tenir compte des dispositions constitutionnelles et des dispositions issues du droit international. Toute instance souhaitant déroger à l'article 9 de la Convention européenne des droits de l'homme doit le faire par la voie législative. C'est ce que le Parlement a voulu faire l'année dernière, et c'est à cela que se réfère le juge.

À la suite de la démission du gouvernement, le Sénat n'a en effet pas pu adopter cette loi. Le Parlement doit prendre ses responsabilités.

12.03 Filip De Man (VB): Le ministre renvoie à la réglementation européenne, mais une série de pays appliquent cependant la dérogation. J'espère qu'une loi règlera rapidement la question, même les francophones le souhaitent. Le Vlaams Belang a d'ailleurs été le premier parti politique à déposer une proposition de loi sur cette matière.

L'incident est clos.

13 Question de M. Olivier Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les droits des consommateurs en cas d'annulation d'un voyage en Tunisie ou en Égypte" (n° P0039)

13.01 Olivier Henry (PS): Le vent de liberté qui pousse tout un peuple vers davantage de justice et de démocratie n'a apparemment pas les mêmes effets chez nos concitoyens et nos voyageurs. Certaines agences évitent toujours de rembourser les clients en interprétant de façon restrictive la législation en vigueur. D'autres ou les mêmes n'hésitent pas à vendre encore des voyages pour l'Égypte en février alors que cette destination est fortement déconseillée par le SPF Affaires étrangères.

Des contrôles et des sanctions sont-ils envisagés? Ne pourrait-on renforcer le devoir d'information des agences? Les avis émis par le ministère des

verhouding was, waarop hij ze van tafel veegde. Ik vind dat kras, omdat volgens mij niemand gemaskerd mag rondlopen op het publieke domein.

Zal de minister via het College van procureurs-generaal aandringen op een beroep tegen die uitspraak of is dat al gebeurd?

12.02 Minister Stefaan De Clerck (Nederlands): Het gaat hier om de juridische redenering van een politierechtbank dat een gemeentelijk reglement in dit geval niet mag worden toegepast, omdat rekening moet worden gehouden met de grondwettelijke en de internationaalrechtelijke bepalingen. Wie een afwijking wil vastleggen op artikel 9 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, moet dat bij wet doen. Het Parlement heeft dat vorig jaar willen doen en daar verwijst die rechter ook naar.

Door de val van de regering heeft de Senaat deze wetgeving inderdaad niet kunnen goedkeuren. Het Parlement moet hier zijn verantwoordelijkheid opnemen.

12.03 Filip De Man (VB): De minister verwijst naar Europese regelgeving, maar in een aantal landen wordt de afwijking in de praktijk toch toegepast? Ik hoop dat we dit inderdaad zo snel mogelijk bij wet zullen regelen, zelfs alle Franstaligen willen dit. Het Vlaams Belang was trouwens de eerste om hierover een wetsvoorstel in te dienen.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Olivier Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de consumentenrechten bij annulatie van een reis naar Tunesië of Egypte" (nr. P0039)

13.01 Olivier Henry (PS): De drang naar vrijheid die een heel land voortstuwt op de weg naar meer gerechtigheid en democratie heeft blijkbaar niet hetzelfde effect op onze landgenoten en touroperators. Een aantal reisbureaus wil zijn klanten nog altijd niet terugbetalen en baseert zich daarbij op een strikte interpretatie van de geldende wetgeving. Andere of dezelfde touroperators aarzelen niet om voor februari nog reizen naar Egypte te verkopen, hoewel de FOD Buitenlandse Zaken een negatief reisadvies voor die bestemming heeft gegeven.

Zullen er controles worden uitgevoerd en sancties worden opgelegd? Kan de informatieplicht van de reisbureaus niet worden uitgebreid? Zijn de

Affaires étrangères sont-ils contraignants? Les agences ont-elles une obligation légale d'informer les clients sur la situation politique du pays de destination? (*Applaudissements*)

Le **président**: Je félicite M. Henry pour son maidenspeech. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

13.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): Les voyageurs ont des obligations légales, sanctionnées pénalement si elles ne sont pas respectées. L'agence de voyages doit conseiller le client, en particulier sur la dangerosité, et proposer, en cas d'annulation, une autre date, une autre destination ou le remboursement, qui peut toujours être exigé. La Direction générale Contrôle et Médiation veille au respect de ces obligations.

Le SPF Affaires étrangères fait un travail d'analyse et d'information. Ses avis ne sont pas contraignants.

13.03 Olivier Henry (PS): La démocratisation du secteur touristique implique d'aller plus loin dans la protection des droits des consommateurs que le seul respect de la législation existante.

L'incident est clos.

14 Question de M. Olivier Deleuze au ministre du Climat et de l'Énergie sur "les fûts de déchets nucléaires stockés à Dessel" (n° P0041)

14.01 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Je voudrais vous parler des déchets nucléaires qui se trouvent chez nous. Concernant les fûts de Dessel, le comptage est-il à présent terminé? Voici un an, vous en étiez à en avoir compté 39 000 dont 1 669 posaient des problèmes.

Combien de ces fûts sont-ils atteints soit de corrosion, soit de gonflements, soit de débordements? Que comptez-vous faire de ces fûts? En fait, certains d'entre eux sont très semblables à ceux qui reviennent maintenant à Dessel. Pourtant, il y a un an, vous aviez dit qu'il faudrait peut-être demander à la France de pouvoir s'abstenir de récupérer les fûts de bitume, vu la congestion sur le site de Dessel. Que coûtera le traitement non prévu de ces fûts?

14.02 Paul Magnette, ministre (*en français*): Les

adviezen van het ministerie van Buitenlandse Zaken bindend? Zijn de reisbureaus niet wettelijk verplicht om hun klanten te informeren over de politieke situatie in het land van bestemming? (*Applaus*)

De **voorzitter**: Ik wil de heer Henry feliciteren met zijn maidenspeech. (*Applaus op alle banken*)

13.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): De touroperators zijn gebonden aan wettelijke verplichtingen; overtredingen worden strafrechtelijk bestraft. Het reisbureau moet de klant adviseren, meer bepaald over de mogelijke gevaren, en moet, indien de reis wordt geannuleerd, een andere datum of bestemming of de terugbetaling van de reis voorstellen. Die terugbetaling kan trouwens altijd worden gevraagd. De Algemene Directie Controle en Bemiddeling ziet erop toe dat die verplichtingen worden nagekomen.

De FOD Buitenlandse Zaken analyseert de situatie en verstrekt informatie. Zijn adviezen zijn niet bindend.

13.03 Olivier Henry (PS): Gelet op de democratisering van de toeristische sector volstaat het niet langer om louter op de naleving van de bestaande wetgeving toe te zien. Het is zaak om nog verder te gaan in de bescherming van de consumentenrechten.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Olivier Deleuze aan de minister van Klimaat en Energie over "de vaten met kernafval die in Dessel opgeslagen liggen" (nr. P0041)

14.01 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Ik wil het hebben over het kernafval dat in ons land is opgeslagen. Zijn alle vaten in Dessel nu geïnteriseerd? Een jaar geleden waren er 39.000 geïnspecteerd, waarvan er 1.669 niet conform waren.

Hoeveel van die vaten zijn door corrosie aangetast, staan bol of zijn overgelopen? Wat zal er met die vaten gebeuren? Sommige van die vaten lijken immers bijzonder sterk op de vaten die nu naar Dessel worden teruggebracht. Een jaar geleden zei u toch nog dat we Frankrijk misschien moesten vragen of wij de transporten zouden kunnen staken, gezien de overvolle opslagplaats in Dessel. Hoeveel zal de behandeling van die vaten, die niet ingecalculeerd werd, kosten?

14.02 Minister Paul Magnette (*Frans*): De afvalcolli

colis de déchets sont stockés à Belgoprocess à Dessel dans les bâtiments 150, 151 et 127 dans la casemate 4. Cet entreposage se fait dans les meilleures garanties de sûreté, sous le contrôle scrupuleux de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire. L'inspection visuelle est terminée. Le 31 décembre 2010, on comptait 3 % de fûts jugés non conformes. Pour le moment, ces derniers sont maintenus en dépôt. Ils font l'objet d'un suivi régulier en attendant la solution définitive.

Pour le reste, le gouvernement a pris une décision en 2006. Il s'agissait de placer ces colis dans un caisson de dépôt final, cimenté dans l'installation de post-conditionnement. Cette opération pourrait commencer en 2015.

14.03 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): Vous nous dites que 3 % des fûts qui contiennent des déchets nucléaires en Belgique ont des problèmes. Il n'y a donc pas de sécurité à 100 %. Il faudra que vous expliquiez à la population comment on peut gérer des déchets nucléaires sans pouvoir garantir plus de 97 % d'étanchéité.

L'incident est clos.

15 Question de Mme Karin Temmerman au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre, sur "l'alcolock" (n° P0042)

15.01 Karin Temmerman (sp.a): Selon l'IBSR, 25 % des accidents de la route mortels sont dus à l'ivresse au volant. Le 9 décembre 2010, le secrétaire d'État a publié un communiqué de presse annonçant que les juges avaient désormais la possibilité d'imposer l'alcolock aux conducteurs dans le cadre d'un programme de réhabilitation. Il s'avère toutefois aujourd'hui qu'aucun alcolock n'a encore été installé à ce jour.

Quand les organismes d'encadrement, qui doivent accompagner les personnes condamnées, et les centres de services, responsables de l'installation des appareils, disposeront-ils des autorisations nécessaires pour se mettre au travail? Pourquoi aucun alcolock n'a été homologué à ce jour?

Par ailleurs, différents juges de police ont formulé des objections juridiques à la loi. Voilà qui est tout de même étrange. On pourrait en effet s'attendre à ce qu'une loi de ce type soit examinée avec les tribunaux de police avant son adoption. Que pense le secrétaire d'État de ces objections?

worden bij Belgoprocess in Dessel opgeslagen in de gebouwen 150, 151 en in bunker 4 van gebouw 127. Daarbij worden de hoogste veiligheidswaarborgen gehanteerd, onder het toezien oog van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. De visuele inspectie is intussen beëindigd. Op 31 december 2010 werd 3 procent van de vaten als niet-conform beoordeeld. Deze worden tijdelijk in opslag gehouden. Ze worden regelmatig gecontroleerd in afwachting van een definitieve oplossing.

Voor het overige heeft de regering in 2006 beslist de colli in een caisson voor de eindberging te plaatsen, gecementeerd in de installatie voor de postconditionering. Hiermee zou in 2015 van start worden gegaan.

14.03 Olivier Deleuze (Ecolo-Groen!): U zegt dus dat er problemen zijn met 3 procent van de vaten met nucleair afval. De veiligheid is dus niet voor 100 procent gegarandeerd. U zult aan de bevolking moeten uitleggen hoe men nucleair afval kan beheren wanneer men niet meer dan 97 procent dichtheid van de vaten kan garanderen.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van mevrouw Karin Temmerman aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister, over "het alcoholslot" (nr. P0042)

15.01 Karin Temmerman (sp.a): Volgens het BIVV is 25 procent van de dodelijke verkeersongevallen het gevolg van dronkenschap achter het stuur. Op 9 december 2010 verstuurde de staatssecretaris een persbericht waarin hij aankondigde dat rechters vanaf dan de mogelijkheid hadden om bestuurders een alcoholslotrehabilitatieprogramma op te leggen. Vandaag blijkt echter dat er nog geen enkel alcoholslot is geïnstalleerd.

Wanneer zullen de omkaderingsinstellingen, die de veroordeelden moeten begeleiden, en de dienstencentra, die instaan voor de installatie van de toestellen, over de nodige vergunningen beschikken om van start te gaan? Waarom is er nog steeds geen enkel alcoholslot gehomologeerd?

Bovendien hebben verschillende politierechters juridische bezwaren geuit bij de wet. Dat is vreemd. Men zou toch verwachten dat de wet met de politierechtbanken is doorgenomen voor ze werd goedgekeurd? Wat vindt de staatssecretaris van deze bezwaren?

Le **président**: C'était la première intervention de Mme Temmerman en séance plénière. (*Applaudissements*)

15.02 Etienne Schouppe, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Les arrêtés d'exécution ont été publiés au *Moniteur belge* le 9 décembre 2010 seulement. De ce fait, les institutions d'encadrement et les centres de services concernés n'ont pu être informés des conditions d'agrément qu'à partir de ce moment. Ils ne pouvaient donc pas constituer leur dossier plus tôt.

Depuis, les fabricants d'alcolocks savent comment ils doivent constituer leur dossier pour obtenir leur agrément du service de la Métrologie. Plusieurs constructeurs ont déjà demandé des informations mais aucun n'a encore reçu d'agrément définitif jusqu'ici. Deux institutions d'encadrement ont posé leur candidature et sont actuellement en pourparlers avec le SPF Mobilité. Les centres de services constituent leur dossier d'agrément.

Nous espérons pouvoir finaliser en février l'homologation de la partie technique et les agréments des organismes d'encadrement et des centres de services pour que chacun puisse être fixé au mois de mars.

Je ne comprends guère les objections formulées par le monde judiciaire. Les juges auraient déjà pu décider d'imposer des alcolocks à partir du 1^{er} octobre, mais ils ne l'ont pas fait. C'est la raison pour laquelle nous avons décidé de collaborer avec l'Union Royale des Juges de Paix et de Police, par l'intermédiaire de l'IBSR. Des séances d'information seront organisées au mois de mars pour permettre aux juges de se familiariser avec le contenu de la loi. Une brochure d'information sera également rédigée. Nous espérons que l'alcolock sera surtout utilisé à titre préventif, par exemple pour les chauffeurs de camion.

15.03 Karin Temmerman (sp.a): "Dès à présent" est une notion très élastique pour le ministre. Pour lui, il s'agit manifestement "dans six mois"! Ce qui me dérange toutefois le plus, c'est le fait que les juges de police n'aient pas été consultés préalablement. Il est beaucoup trop tard pour les consulter maintenant. Dans l'intervalle, des juges de police optent déjà pour l'alcolock lorsqu'ils décident de la peine à infliger mais, en fait, ils n'en ont pas encore la possibilité. Ils ont été mal informés.

16 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour

De **voorzitter**: Dit was de eerste interventie van mevrouw Temmerman in onze plenaire vergadering. (*Applaus*)

15.02 Staatssecretaris Etienne Schouppe (*Nederlands*): De uitvoeringsbesluiten zijn pas op 9 december 2010 in het *Belgisch Staatsblad* verschenen. Dat betekent dat de geïnteresseerde omkaderingsinstellingen en dienstencentra dan pas van de erkenningsvoorwaarden op de hoogte konden worden gebracht. Zij konden dus niet eerder beginnen aan hun dossier.

Ondertussen zijn de fabrikanten van de alcoholslots ingelicht over hoe hun dossiers samengesteld moeten zijn om een erkenning te krijgen van de dienst Metrologie. Al meerdere constructeurs hebben informatie gevraagd, maar tot nog toe heeft nog niemand een definitieve erkenning gekregen. Twee omkaderingsinstellingen hebben zich kandidaat gesteld en zijn momenteel in bespreking met de FOD Mobiliteit. Drie dienstencentra zijn bezig met hun erkenningsdossier.

Wij hopen de homologatie van het technische gedeelte en de erkenningen van de omkaderingsinstellingen en dienstencentra in februari te kunnen afronden, zodat iedereen in maart uitsluitsel kan krijgen over zijn aanvraag.

De bezwaren uit gerechtelijke hoek begrijp ik niet goed. De rechters hadden al vanaf 1 oktober kunnen beslissen om iemand een alcoholslot op te leggen. Dat is niet gebeurd. Daarom hebben wij besloten om via het BIVV met het Koninklijk Verbond van Vrederechters en Politierechters samen te werken. In maart worden er voorlichtingsvergaderingen gepland om de rechters vertrouwd te maken met de inhoud van de wet. Daarnaast komt er ook een informatiefolder. Wij hopen dat het alcoholslot vooral preventief zal worden gebruikt, bijvoorbeeld voor truckchauffeurs.

15.03 Karin Temmerman (sp.a): 'Nu' is voor de minister een heel rekbaar begrip. Blijkbaar bedoelt hij er 'over zes maanden' mee! Wat mij echter het meeste stoort is dat de politierechters niet vooraf werden geconsulteerd. Het is rijkelijk laat om dat nu pas te doen. Ondertussen zijn er wel al politierechters die voor het alcoholslot kiezen bij het bepalen van de strafmaat, maar dat kan dus eigenlijk niet. Zij zijn verkeerd voorgelicht.

16 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van

qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi de M. Karel Uyttersprot, Mme Zuhail Demir, M. Peter Dedecker, Mme Veerle Wouters et MM. Peter Luyckx et Flor Van Noppen modifiant, en ce qui concerne les contrats de publicité pour les guides d'entreprises sur internet, la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur (n° 1157/1).

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture;

- la proposition de résolution de MM. Yvan Mayeur, Thierry Giet, Dirk Van der Maelen, Herman De Croo, Daniel Bacquelaine et Stefaan Vercamer, Mmes Catherine Fonck et Juliette Boulet et MM. Wouter De Vriendt et Peter Luyckx relative à la libération du journaliste belge, Serge Dumont, enlevé en Égypte (n° 1166/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Demande d'urgence

[16.01] Yvan Mayeur (PS): Je m'apprêtais à demander l'urgence sur ma proposition de résolution n° 1166 relative à la libération du journaliste belge Serge Dumont, enlevé en Égypte. Il est extraordinaire qu'aujourd'hui, un journaliste belge soit l'objet d'intimidation, d'arrestation, voire d'enlèvement. D'autres journalistes, français, arabes ou américains, semblent avoir été arrêtés ou emmenés par des forces obscures du régime finissant en Égypte. Le président de la commission, M. de Donnea, et le ministre des Affaires étrangères, M. Vanackere, m'ont proposé de mettre le sujet à l'ordre du jour de la commission des Relations extérieures de mercredi après-midi, en même temps que le débat général sur la situation en Égypte. Dans ce cas, nous acceptons cet agenda.

voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de heer Karel Uyttersprot, mevrouw Zuhail Demir, de heer Peter Dedecker, mevrouw Veerle Wouters en de heren Peter Luyckx en Flor Van Noppen tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming wat reclamecontracten voor internetbedrijvengidsen betreft (nr. 1157/1).

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw;

- het voorstel van resolutie van de heren Yvan Mayeur, Thierry Giet, Dirk Van der Maelen, Herman De Croo, Daniel Bacquelaine en Stefaan Vercamer, de dames Catherine Fonck en Juliette Boulet en de heren Wouter De Vriendt en Peter Luyckx over de vrijlating van de in Egypte ontvoerde Belgische journalist Serge Dumont (nr. 1166/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Urgentieverzoek

[16.01] Yvan Mayeur (PS): Ik wilde net de urgentie vragen voor mijn voorstel van resolutie nr. 1166 betreffende de vrijlating van de in Egypte ontvoerde Belgische journalist Serge Dumont. Het is uitzonderlijk dat een Belgische journalist heden ten dage geïntimideerd, opgepakt of zelfs ontvoerd wordt. Er zouden nog andere journalisten, Fransen, Arabieren of Amerikanen, opgepakt of meegenomen zijn door de handlangers van het wankelende regime in Egypte. De commissievoorzitter, de heer de Donnea, en de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Vanackere, hebben mij voorgesteld om de kwestie te agenderen op de vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van woensdagnamiddag, samen met het algemene debat over de situatie in Egypte. In dat geval stemmen wij in met die agenda.

16.02 François-Xavier de Donnea (MR): Je veux rassurer M. Mayeur. Si la Chambre prend en considération la proposition de résolution, celle-ci sera inscrite en marge du débat de la commission des Relations extérieures de mercredi prochain sur l'Égypte.

16.03 Gerolf Annemans (VB): Je me réjouis de constater que les partis politiques qui se concertent depuis des mois pour essayer de constituer un gouvernement ont finalement abouti à un résultat et nous n'allons certainement pas nous y opposer.

16.04 Steven Vanackere, ministre (*en français*): Je voudrais dire dès à présent que l'esprit de cette proposition de résolution sera respecté immédiatement par la diplomatie belge en général et par moi-même en particulier. Dans l'esprit de cette résolution, nous faisons déjà tout pour obtenir la libération de tous les journalistes et en particulier des journalistes belges.

16.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Nous avons tenu à signer nous aussi cette proposition de résolution car les événements de ces derniers jours rappellent ce que vivent de nombreux journalistes dans le monde. C'est grâce à la liberté des journalistes que notre liberté est assurée. Monsieur Vanackere, n'attendez pas mercredi pour agir, il y a urgence.

Le **président**: Puis-je considérer qu'il y a unanimité sur l'urgence? (*Oui*)

(*L'urgence est adoptée par assentiment*)

17 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 16 h 54. Prochaine séance le jeudi 10 février 2011 à 14 h 15.

16.02 François-Xavier de Donnea (MR): Ik wil de heer Mayeur geruststellen. Als de Kamer het voorstel van resolutie in overweging neemt, zal dit op de agenda gezet worden naast het debat dat de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen volgende woensdag over Egypte zal organiseren.

16.03 Gerolf Annemans (VB): Wij zijn blij dat het partijenoverleg, dat al zovele maanden probeert om een regering tot stand te brengen, uiteindelijk ergens toch tot resultaten leidt. Wij zullen ons daar niet tegen verzetten.

16.04 Minister Steven Vanackere (*Frans*): Ik kan nu reeds bevestigen dat de strekking van dit voorstel van resolutie met onmiddellijke ingang zal worden geëerbiedigd, door de Belgische diplomatie in het algemeen en door mezelf in het bijzonder. In de geest van die resolutie stellen we reeds alles in het werk om de vrijlating van alle journalisten, meer bepaald de Belgische, te bewerkstelligen.

16.05 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ook wij vonden het belangrijk om dit voorstel van resolutie te ondertekenen, aangezien de gebeurtenissen van de jongste dagen ons herinneren aan wat tal van journalisten overal ter wereld meemaken. Het is dankzij de persvrijheid dat ook onze vrijheid verzekerd is. Mijnheer Vanackere, ik wil erop aandringen dat u niet tot woensdag zou wachten om actie te ondernemen. Deze zaak lijdt geen uitstel.

De **voorzitter**: Mag ik ervan uitgaan dat er eenparigheid is over de urgentie? (*Ja*)

(*De urgentie wordt bij instemming aangenomen*)

17 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.54 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 10 februari 2011 om 14.15 uur.